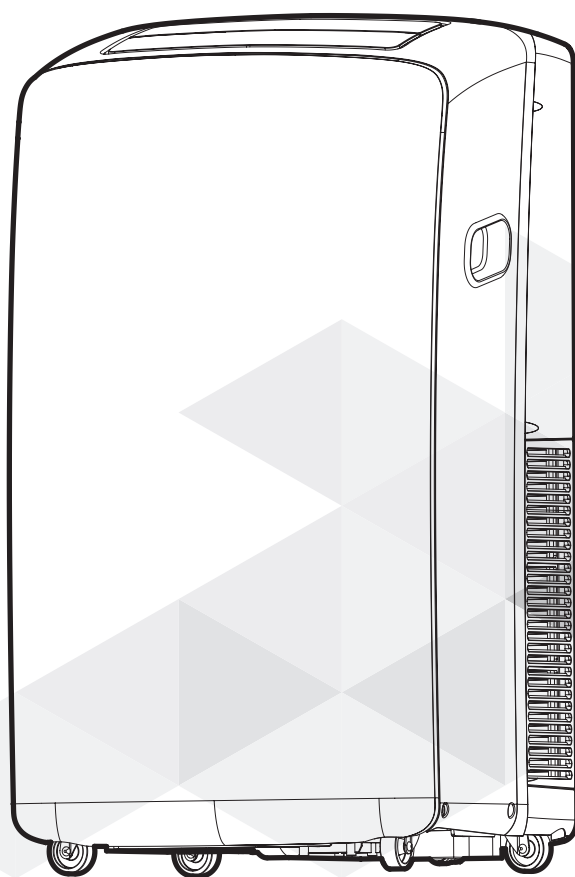


NOMA[®] MD

PORTABLE AIR CONDITIONER

Model Nos. 043-6128-0/043-5231-8/043-6129-8/043-0936-2/043-6131-0



Toll-free: 1-866-827-4985

IMPORTANT: Please read this manual carefully
before running this unit and save it for future reference.

Instruction Manual

Features	2
Technical Specifications	3
Installation Requirements	3
Installation Instructions	7
Air Conditioner Use	12
Air Conditioner Care	25
Troubleshooting	28
Assistance or Service	30
Air Conditioner Safety	31
Warranty	32

1. Temperature Control
2. Fan Speed Control
3. Cool, Dry and Fan-only Mode
4. Timer
5. Multi-directional AirFlow
5. Remote Control
6. Auto Fan
7. Super-cool Control
8. Sleep Mode

Model	043-5231-8
Voltage	115 V AC, 60 Hz
L.R.A	38 A

Model	043-6129-8
Voltage	115 V AC, 60 Hz
L.R.A	36.4 A

Model	043-6131-0
Voltage	115 V AC, 60 Hz
L.R.A	50.5 A

Model	043-0936-2
Voltage	115 V AC, 60 Hz
L.R.A	50.5A

Model	043-6128-0
Voltage	115 V AC, 60 Hz
L.R.A	26 A

TOOLS AND PARTS

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided.

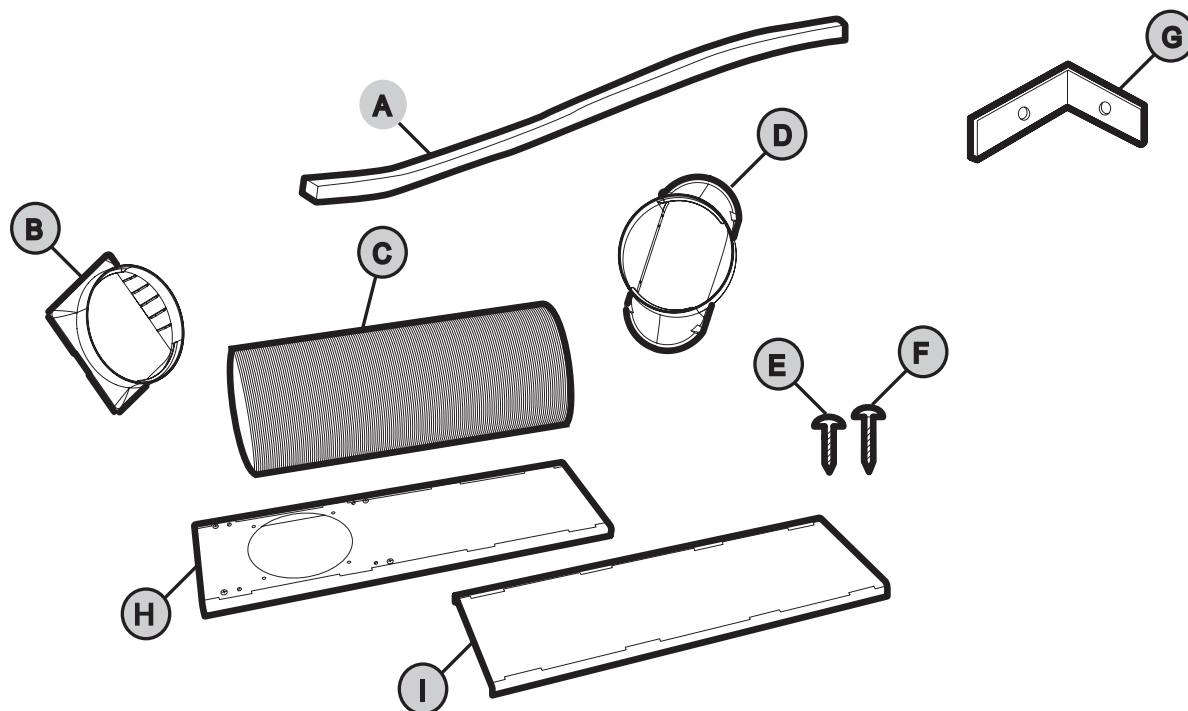
TOOLS NEEDED

- Cross-head screwdriver
- Saw
- Scissors
- Pencil
- Cordless drill
- 1/8" (3 mm) drill bit



PARTS LIST

Check that all parts are included in parts package.



A. Foam seal

B. Dummy coupling

C. Flexible exhaust hose

D. Window exhaust adaptor

E. 1/2" (13 mm) screws (2)

F. 3/4" (19 mm) screws (4)

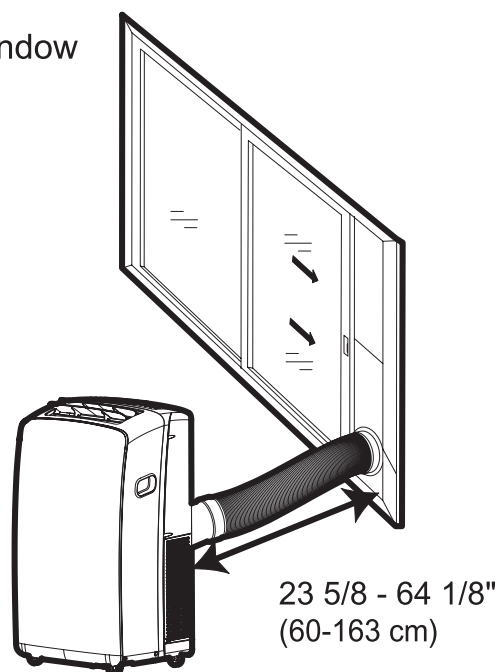
G. Window lock brackets (2)

H. Outer window slider section

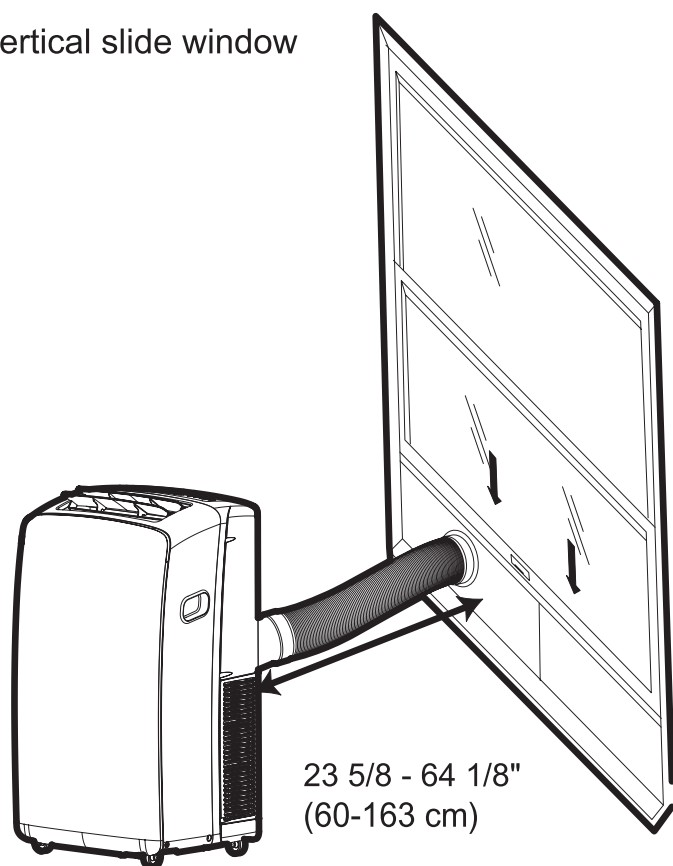
I. Inner window slider section

LOCATION REQUIREMENTS

Horizontal slide window



Vertical slide window



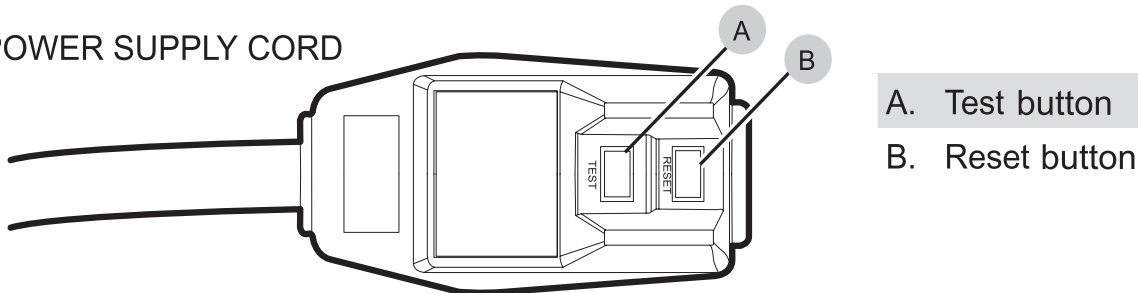
NOTES:

- The flexible exhaust hose allows placement of the air conditioner between 23 ⁵/₈ and 64 ¹/₈\" (60 and 163 cm) from window or door.
- Portable air conditioners are designed for supplemental cooling to local areas within a room.
- To ensure proper ventilation, keep the required distance from the return air outlet and the wall or other obstacles (at least 23 ⁵/₈\" (60 cm)).
- Do not block the air outlet.
- Requires easy access to a grounded 3-prong outlet.

ELECTRICAL REQUIREMENTS

- The portable air conditioner should be connected to a 115 V, 60 HZ, 15 A fuse and a grounded 3-prong outlet.
- The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and the national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.

POWER SUPPLY CORD



NOTE: Your air conditioner's device may differ from the one shown.

To test your power supply cord:

1. Plug power supply cord into a grounded 3-prong outlet.
2. Press RESET (on some devices, a green light will turn on).
3. Press TEST (listen for click; reset button will trip, and on some devices, a green light will turn off).
4. Press and release RESET (listen for click; reset button will latch, and on some devices, a green light will turn on). The power supply cord is ready for operation.

NOTES:

- The reset button must be pushed in for proper operation.
- The power supply cord must be replaced if it fails to trip when the test button is pressed or fails to reset.
- Do not use the power supply cord as an off/on switch. The power supply cord is designed as a protective device.
- A damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and must not be repaired.
- The power supply cord contains no user-serviceable parts. Opening the tamper-resistant case voids all warranty and performance claims.



WARNING: Electric Shock Hazard



- Plug into a grounded 3-prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adaptor.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electric shock.

UNPACK THE AIR CONDITIONER

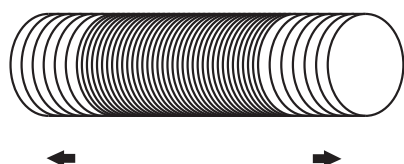
Remove packaging materials.

- Remove and dispose of/recycle packaging materials. Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.
- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.

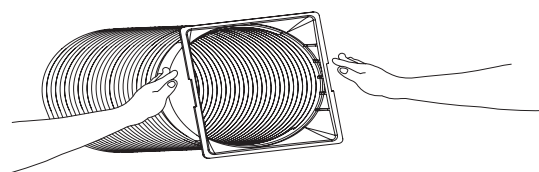
INSTALL PORTABLE AIR CONDITIONER

Install exhaust hose and adaptor.

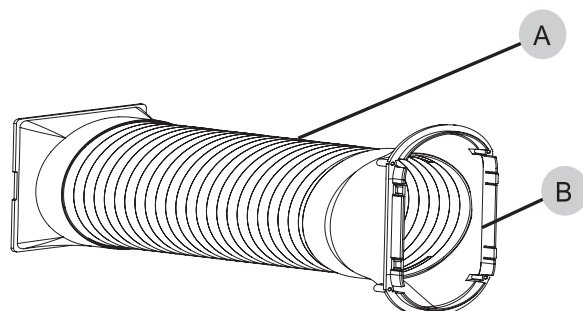
1. Roll the air conditioner to selected location; see "Location Requirements".
2. Pull evenly on the folds to extend both ends of the flexible vent hose.



3. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn counter-clockwise until securely locked into place.



4. Attach the window exhaust adaptor to the flexible exhaust hose. Turn counter-clockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose

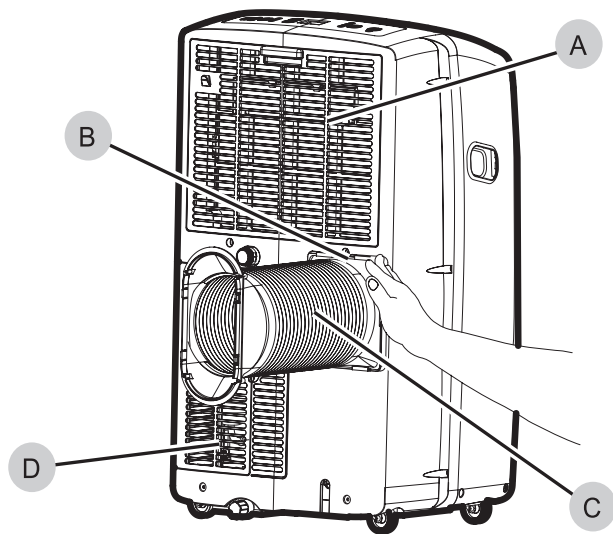
B. Window exhaust adaptor



WARNING: Excessive Weight Hazard.

- Use two or more people to move and install the air conditioner. Failure to do so can result in back or other injury.

5. Insert the hose adaptor into the slot on the back of the air conditioner.
6. Slide down to lock the hose into place.

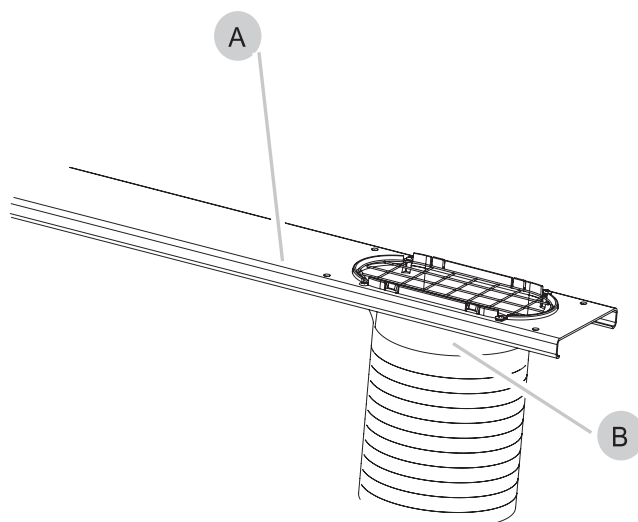


- A. Evaporator air intake
- B. Hose adaptor
- C. Flexible exhaust hose
- D. Condenser air intake

WINDOW INSTALLATION

The window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location; see "Location Requirements".

1. Insert the window exhaust adaptor into the slot on the window slider kit.

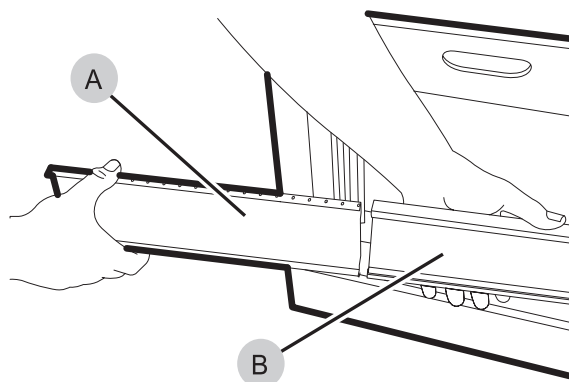


- A. Window slider kit
- B. Window exhaust adaptor

2. Open the window.

3. Measure the window opening.

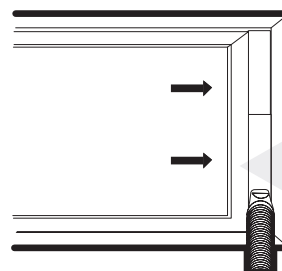
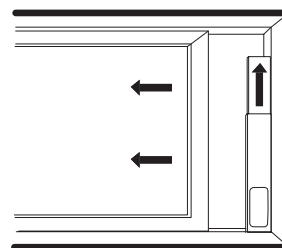
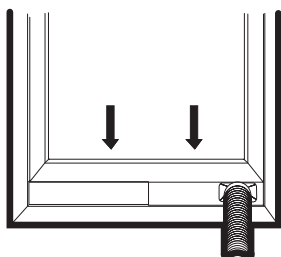
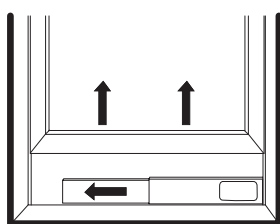
- If the window opening is too narrow for the window slider kit, remove the inner slider section from the window slider kit.



A. Inner slider section

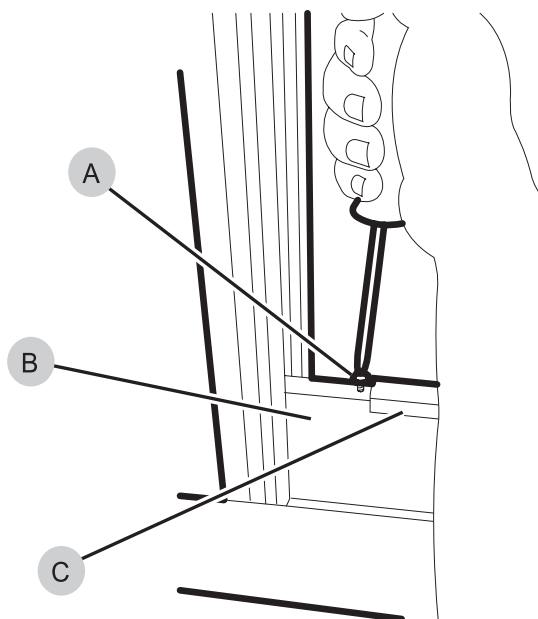
B. Outer slider section

- Using a saw, cut the inner slider section to fit the window opening.
 - Slide the inner slider section into the outer slider section of the window slider kit.
4. Place the window slider kit into the window, extending it to fit the width of the window.



NOTE: For casement window installation, the window slider kit may be installed vertically with the window slider kit opening at the bottom.

5. Insert ½" (13 mm) screw (provided) into the hole in the inner slider section that is closest to the end of the outer slider section of the window slider kit.

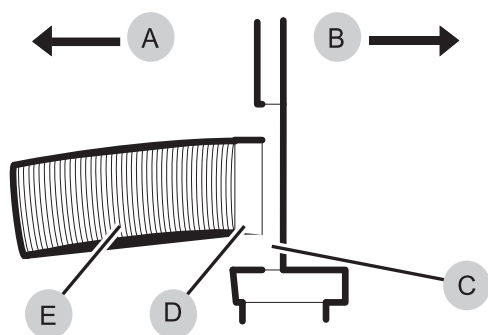


A. ½" (13 mm) screw (provided)

B. Inner slider section

C. Outer slider section

6. Close the window onto the window slider kit to secure.



A. To portable air conditioner

B. Outdoors

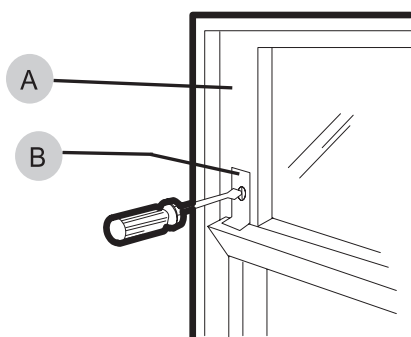
C. Window slider kit

D. Window exhaust adaptor

E. Flexible exhaust hose

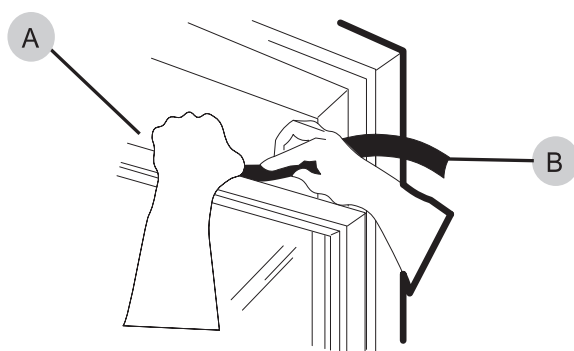
COMPLETE INSTALLATION

1. Place the window-lock bracket on top of the lower window and against the upper window sash.
2. Use ⅛" (3 mm) drill bit to drill a starter hole through the hole in the bracket.
3. Attach the window-lock bracket to the window sash with ¾" (19 mm) screw to secure the window in place.



- A. Upper window sash
B. Window-lock bracket

4. Insert the foam seal behind the top of the lower window sash and against the glass of the upper window.



- A. Top of lower window sash
B. Foam seal

5. Plug air conditioner into a grounded 3-prong outlet.
6. Press RESET on the power supply cord; see "Electrical Requirements".

**WARNING:** Electric Shock Hazard

- Plug into a grounded 3-prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adaptor.
- Do not use an extension cord.
- Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electric shock.

PORTABLE AIR CONDITIONER USE

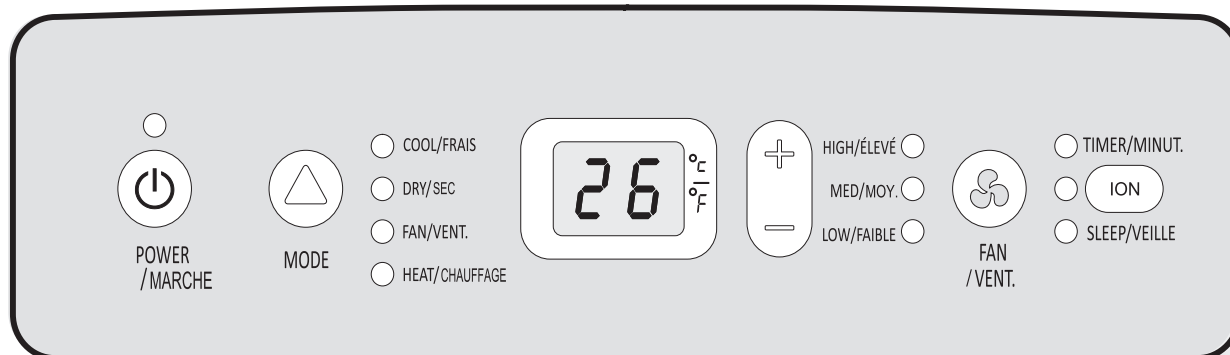
Operating your portable air conditioner properly helps you to obtain the best possible results.

IMPORTANT: Prior to first use or after moving, the product must remain in the intended use position (upright) for 24 hours at minimum prior to being turned on.

- Do not stay in the direct airflow from the air conditioner for extended periods of time.
- Never use in tightly enclosed spaces. Always ensure there is sufficient airflow of outside air entering the household especially when used in conjunction with combustible devices such as gas stoves, fireplaces, furnaces, hot water heaters, etc. Do not place the power cord or air conditioner near a heater, radiator, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- This air conditioner is intended for household use as a consumer comfort appliance. Do not use it as a precision climate control for commercial use, or for precision equipment, food, pets, plants, artwork, etc.
- Do not block or obstruct the exhaust vent hose as it may severely affect performance, or cause failure of the air conditioner.
- The air conditioner display shows the current room temperature.
- When changing modes while the air conditioner is operating, the compressor will stop for 3 to 5 minutes before restarting. If a button is pressed during this time, the compressor will not restart for another 3 to 5 minutes.
- In cooling or dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.

NOTE: In the event of a power failure, your air conditioner will retain the previous settings when the power is restored.

STARTING YOUR PORTABLE AIR CONDITIONER



NOTE: The symbols may be different from model to model, but the functions are similar.

1. Select the mode. See “MODE”.
2. Select the fan speed. See “FAN”.
3. Set the temperature. See “TEMPERATURE”.
4. Press POWER button to start the air conditioner.

NOMA[®] MD



NOTE: When the air conditioner is turned on for the first time after it is plugged in, it will be set in Cool Mode control. When the air conditioner is turned on at all other times, it will run at the previous setting.

If the unit is operated in extremely humid conditions, water will be collected in the container inside the unit. If the water container is full, the air conditioner will stop. The screen will display “E5” to inform you that the internal container needs to be emptied.

Air Conditioner Use

MODE

Operating modes:

1. Press and release MODE until you reach the desired setting.



2. Choose Cool, Dry, Fan Only or Heat.
 - Cool: Cools the room. Press FAN to select High, Med or Low. Press the plus or minus buttons to adjust the temperature.



- Dry: Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on low speed only.

NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.



- Fan Only: Only the fan runs. Press FAN to select High, Med or Low.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- Heat: Heats the room. Press FAN to select High, Med or Low. Press the plus or minus button to adjust the temperature

NOTE: Heating is NOT available on cooling-only air conditioner.



HEAT

ION (optional)

Press the ION button to start or stop the plasma generator.

When the ION indicator light of the appliance flashes, the plasma generator will turn on.



ION

FAN SPEED

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



FAN

2. Choose High, Med, or Low.

Auto: Automatically controls the fan speed depending on the current room temperature and temperature control setting.

- High—for maximum cooling.



HIGH

- Med—for normal cooling.



MED

- Low—for quieter cooling.



LOW

TEMPERATURE

- Press the PLUS button to raise the temperature. Press the plus button once to increase the set temperature by 1°C (1 or 2°F).



PLUS

- Press the MINUS button to lower the temperature. Press the minus button once to decrease the set temperature by 1°C (1 or 2°F).



MINUS

- To change the temperature display between °C and °F press both the plus and minus buttons at the same time.



NOTE:

- In cooling mode, the temperature can be set between 61 and 86°F (16 and 30°C).
- In fan only mode, the temperature cannot be set.

BUTTON AND FUNCTION



1.		On/off
2.		Mode
3.		Fan
4.		Up
5.		Down
6.		Smart
7.		Swing
8.		Sleep
9.		IFEEL
10.		Clock
11.		Timer on
12.		Timer off
13.		Super
14.		Dimmer

NOTE: Remote control may differ in appearance.

INDICATION SYMBOLS

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

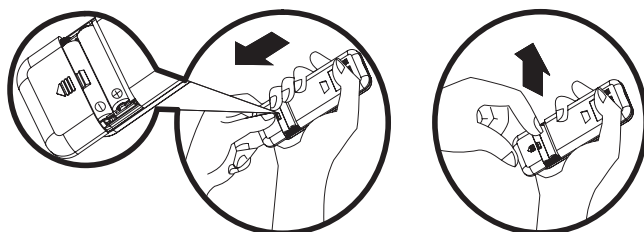
	Smart indicator		Signal transmit
	Sleep indicator	ON  OFF	Set timer display
	Ifeel indicator		
	Super indicator		Set temperature display

USING THE REMOTE CONTROL

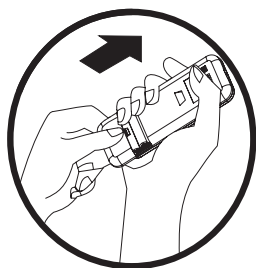
NOTE: Each mode and relevant function will be further described in the following pages.

INSERT THE BATTERIES

1. Remove the battery cover in the direction indicated by the arrow.



2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of batteries are matched correctly.
3. Reattach the cover by sliding it back into position.



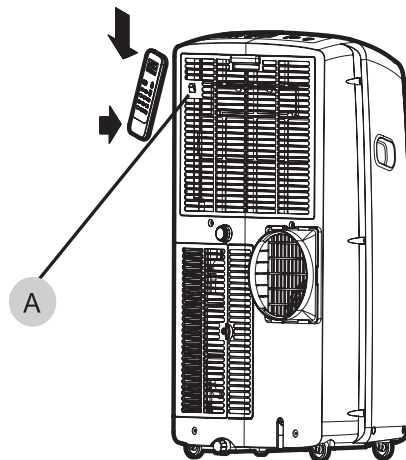
NOTE:

- Use 2 AAA (1.5 V) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- Replacing the batteries causes all settings to reset and the timer will reset to zero.

STORAGE TIP

The clip on the back of the unit can be used to store the remote control.

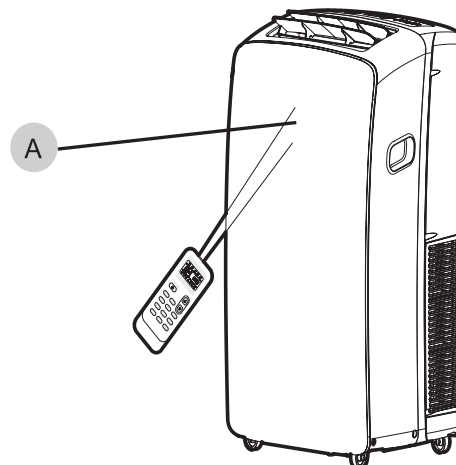
A. Holder



HOW TO USE

To operate the portable air conditioner, aim the remote control to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23' (7 m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.

A. Signal receptor



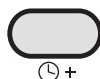
TIMER ON/OFF

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

TIMER ON

TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.

1. Press TIMER ON: "On 12:00" flashes on the LCD.



2. Press the up or down arrow buttons to set when the air conditioner will turn on.



Increase



Decrease



- Press the UP or DOWN arrow buttons once to increase or decrease the time setting by 1 minute.
- Press and hold the UP or DOWN arrow buttons for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN arrow buttons for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

NOTE: If you don't set the time within 10 seconds after pressing TIMER ON button, the control will exit the TIMER ON mode automatically.

3. When your desired time is displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it. A beep can be heard; "ON" stops flashing. The timer indicator on the appliance lights up.
4. Once the desired time has displayed for 5 seconds, the LCD on the remote control will return to displaying the clock. Air conditioner will turn on automatically at the time you set.

To Cancel Timer On Function

Press TIMER ON button again; a beep can be heard and the indicator disappears. The TIMER ON mode has been cancelled.

NOTE: TIMER OFF is used in a similar way. The air conditioner can be set to turn off automatically at a predetermined time.



CHANGING AIR DIRECTION

SWING

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louvre at desired airflow direction.



NOTE:

- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvres manually, otherwise malfunctions may occur. If that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

POWER ON OR OFF

Press ON/OFF button to turn on or off the unit.



NOTE:

- When changing modes during operation, sometimes the unit does not respond at once.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

MODE

1. Press MODE repeatedly until you see the symbol flash for the desired setting.



2. Choose between Cooling, Dry, Fan Only and Heating.
 - Cooling: Cools the room. Press FAN to select AUTO, HIGH, MED or LOW. Press the up or down button to adjust the temperature.



- Dry: Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on low speed only.



NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.

- Fan only: Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.



NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.

- Heating: Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the Up or Down TEMP button to adjust the temperature.



SMART MODE

Smart mode can be activated whether the air conditioner is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.



Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

Heating or Heat-pump models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
70°F (21°C) or below	HEATING	72°F (22°C)
70–73°F (21–23°C)	FAN ONLY	
73–79°F (23–26°C)	DRY	Room temperature decreases 2°C (3 or 4°F) after 3 minutes of operation
Over 79°F (26°C)	COOLING	79°F (26°C)

Cooling-only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
73°F (23°C) or below	FAN ONLY	
73–79°F (23–26°C)	DRY	Room temperature decreases 2°C (3 or 4°F) after 3 minutes of operation
Over 79°F (26°C)	COOLING	79°F (26°C)

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in Smart Mode. However, a decrease or rise of up to 2°C (3 or 4°F) can be set with the remote control if you still feel uncomfortable.

What you can do in ▲ mode

You feel	Button	Adjustment
Uncomfortable because of unsuitable airflow volume.		Indoor fan speed alternates between High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable airflow direction.		Press it once: the louvre swings to change airflow direction. Press it again: louvre stops.

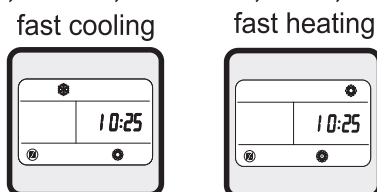
SUPER BUTTON

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.

- Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 61°F (16°C). Fast heating operates at auto fan speed and changes the set temperature automatically to 86°F (30°C).



- To turn off Super cool control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer off, Clock, Dimmer, I feel, or Swing.



NOTE:

- In SUPER mode you can set airflow direction or timer.
- SMART mode is not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART.

FAN SPEED

1. Press FAN button. Choose desired fan speed.



- Auto: Automatically controls fan speed depending on current room temperature and temperature control setting.
- High for maximum cooling. Medium for normal cooling. Low for quieter cooling.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.

TEMPERATURE

- Press the UP arrow button to raise the temperature. Press the UP arrow button once to increase the set temperature by 1°C (1 or 2°F).



- Press the down arrow to lower the temperature. Press the DOWN arrow button once to decrease the set temperature by 1°C (1 or 2°F).

**NOTE:**

- In Cooling and Heating modes, the temperature can be set between 61 and 86°F (16 and 30°C).

IFEEL

- The default setting is IFEEL inactive.
- Press the IFEEL button, and the transmit signal in the display will appear, IFEEL function will be active. Press the IFEEL button again, the IFEEL function will be shut off.

**DIMMER**

- Press the DIMMER button to turn off the light and display in the unit.
- When the light is off, pressing Receive Signal will turn on the light again.

SLEEP MODE

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



NOTE:

- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- In Cooling mode, if the current room temperature is below 79°F (26°C), the temperature will automatically increase 1°C (1 or 2°F) during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 79°F (26°C) or above, set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C (5 or 6°F) at most for 3 hours then keep steady.

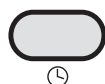
1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.
2. Press the UP or DOWN arrow button to set the temperature.
3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.
4. To turn off Sleep control, press SLEEP, FAN, MODE, SUPER, ON/OFF or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

NOTE:

- Sleep control cannot be selected when Fan Only is selected.
- The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.
- The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

CLOCK FUNCTION

1. You can adjust the real time by pressing CLOCK button.



2. Use the Up and Down buttons to set the correct time.



3. Press CLOCK button again once the current time is set.

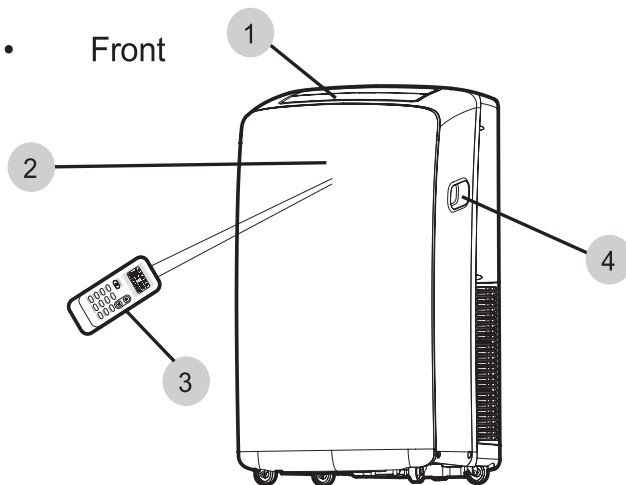
NORMAL SOUNDS

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern, high-efficiency compressor cycling on and off.

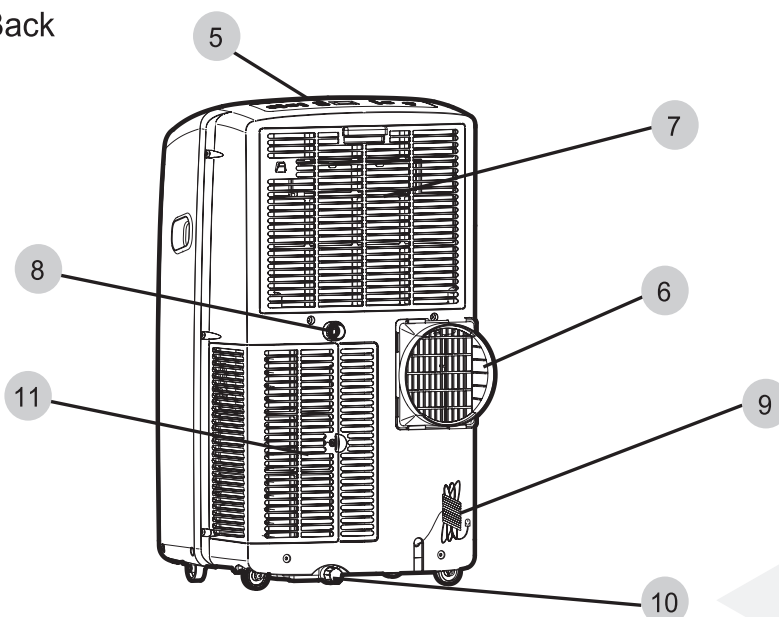
IDENTIFICATION OF PARTS

- Front

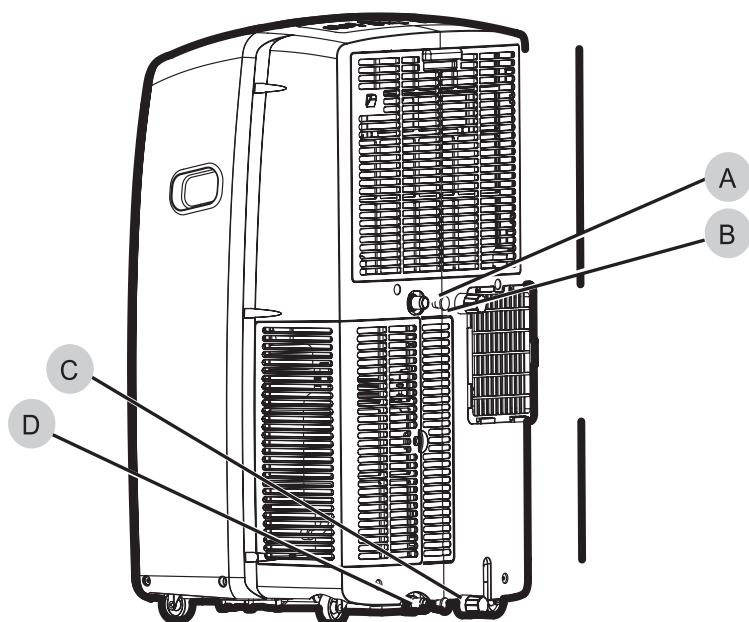


1. Cool air outlet
2. Signal receptor
3. Remote control
4. Transport handle
5. Control panel
6. Air outlet hose
7. Evaporator air intake
8. Secondary drain port
9. Power supply
10. Primary drain port
11. Condenser air intake

- Back



DRAINING THE AIR CONDITIONER



- A. Secondary drain plug
- B. Secondary drain cover
- C. Primary drain plug
- D. Primary drain cover

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.

NOTE: To avoid spilling water from the bucket, move the air conditioner slowly and keep it level.

3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely.

NOTE: If the air conditioner will be stored after use, see “Storing After Use”.

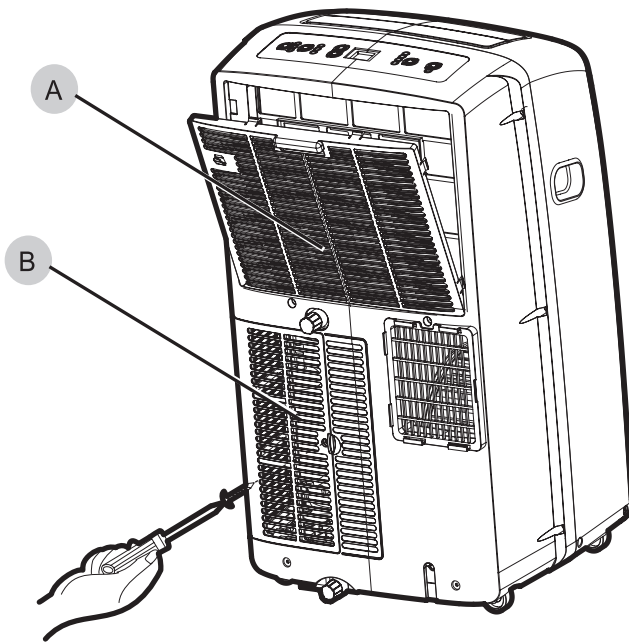
5. Replace the plug and cover to the primary drain connector.
6. Reposition the air conditioner.
7. Plug in the air conditioner or reconnect power.



WARNING: Excessive Weight Hazard.

- Use two or more people to move and install air conditioner.
- Failure to do so can result in back or other injury.

CLEANING THE AIR FILTER



A. Evaporator air intake filter panel door

B. Condenser air intake filter panel door

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back of the air conditioner and remove.
3. Remove the air filter from the filter panel door.
4. Remove the self-tapping screw from the condenser air-intake filter-panel door and remove the door.
5. Remove the air filter from the filter panel door.
6. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter is very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent.

NOTE: Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.

7. Air-dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
8. Reattach the air filter to the filter panel door.
9. Reinstall the filter panel door.
10. Press ON/OFF to start the air conditioner.

CLEANING THE OUTSIDE

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See "Cleaning the Air Filter".
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

STORING AFTER USE

1. Drain the water completely. See "Draining the Air Conditioner".
2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
3. Unplug the air conditioner.
4. Remove the flexible exhaust hose and store with the air conditioner in a clean, dry area. See "Installation Instructions".
5. Remove the window kit and store with the air conditioner in a clean, dry area. See "Installation Instructions".
6. Remove the filter and clean. See "Cleaning the Air Filter".
7. Clean the outside of the air conditioner. See "Cleaning the Outside".
8. Reinstall the filter.
9. Remove the batteries and store the remote control with the air conditioner in a clean, dry area.

Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

AIR CONDITIONER WILL NOT OPERATE.

- The power supply cord is unplugged. Plug into grounded 3-prong outlet. See “Electrical Requirements.”
- Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used. Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See “Electrical Requirements.”
- The power supply cord has tripped (reset button has popped out). Press and release RESET (listen for click; reset button will latch and remain in) to resume operation.
- A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped. Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See “Electrical Requirements”.
- The On/Off button has not been pressed. Press ON/OFF.
- The local power has failed. Wait for power to be restored.

AIR CONDITIONER BLOWS FUSES OR TRIPS CIRCUIT BREAKERS.

- Too many appliances are being used on the same circuit. Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off the unit. Wait at least 3 minutes after turning off the unit before trying to restart the air conditioner.
- You have changed modes. Wait at least 3 minutes after turning off the unit before trying to restart the air conditioner.

AIR CONDITIONER POWER SUPPLY CORD TRIPS (RESET BUTTON POPS OUT).

- Disturbances in your electrical current can trip (reset button will pop out) the power supply cord. Press and release RESET (listen for click; reset button will latch and remain in) to resume operation.
- Electrical overloading, overheating, cord pinching, or aging can trip (reset button will pop out) the power supply cord. After correcting the problem, press and release RESET (listen for click; reset button will latch and remain in) to resume operation.

NOTE: A damaged power supply cord must be replaced with a new power supply cord obtained from the product manufacturer and must not be repaired.

AIR CONDITIONER SEEMS TO RUN TOO MUCH

- Is there a door or window open? Keep doors and windows closed.

- The current air conditioner replaced an older model. The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the blast of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER) and capacity rating (BTU/h) marked on the air conditioner.
- The air conditioner is in a heavily-occupied room, or heat-producing appliances are in use in the room. Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher-capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

AIR CONDITIONER RUNS FOR A SHORT TIME ONLY, BUT ROOM IS NOT COOL.

- Set temperature is close to room temperature. Lower set temperature. See "Portable Air Conditioner Use".

AIR CONDITIONER RUNS, BUT DOES NOT COOL.

- The filter is dirty or is obstructed by debris. Clean the filter.
- Air outlet is blocked. Clear air outlet.
- Set temperature is too high. Lower set temperature.

AIR CONDITIONER CYCLES ON AND OFF TOO MUCH OR DOES NOT COOL.

- The air conditioner is not properly sized for your room. Check the cooling capabilities of your portable air conditioner. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.
- The filter is dirty or is obstructed by debris. Clean the filter.
- There is excessive heat or moisture (open container cooking, showers, etc.) in the room. Use a fan to exhaust heat or moisture from the room. Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.
- The louvres are blocked. Install the air conditioner in a location where the louvres are free from curtains, blinds, furniture, etc.

AIR CONDITIONER DISPLAYS ERROR CODE.

- If the unit displays error code E5, the unit is full of water. See "Draining the Air Conditioner". Once drained, the unit may be restarted.
- If the unit displays error codes E1, E2, E3, E4, or EA, please contact customer service.

Before calling for assistance or service, please check “Troubleshooting” section. It may save you the cost of a service call. If you still need help, follow the instructions below.

When calling, please know the purchase date and the complete model and serial number of your appliance. This information will help us to better respond to your request.

IF YOU NEED REPLACEMENT PARTS

If you need to order replacement parts, we recommend that you use only factory-specified replacement parts. Factory-specified replacement parts will fit right and work properly because they are made with the same precision used to build every new appliance.

To locate factory-specified replacement parts in your area, call your nearest designated service centre.

Please record your model's information.

Whenever you call to request service on your appliance, know your complete model number and serial number.

This information can be found on the model and serial number label. The model and serial number label is located on the cabinet.

Please record the model and serial number information below.

Record the purchase date of your appliance and the store's name, address, and telephone number.

Model Number	_____	Serial Number	_____
Purchase Date	_____	Store Name	_____
Store Address	_____	Store Phone	_____

Keep this book and the sales slip together for future reference.

Call Customer Service toll-free: 1-866-827-4985

Our consultants provide assistance with:

- Features and specifications on our appliances.
- Use and maintenance procedures.
- Repair parts sales.
- Referrals to repair parts distributors and service companies. Designated service technicians are trained to fulfill the product warranty and provide after-warranty service, anywhere in Canada.

YOUR SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS ARE VERY IMPORTANT. We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

- This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.
- All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:



DANGER: You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions



WARNING: You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock or injury when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3-prong outlet.
- Do not remove ground prong.
- Do not use an adaptor.
- Do not use an extension cord.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Use two or more people to move and install air conditioner.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

DISPOSING OF THE UNIT

- Before disposing of the device, it is necessary to remove the batteries and recycle them in ecologically safe ways.
-  **Battery Disposal:** Please dispose of the used battery per municipal or provincial law.
- When you need to dispose of the unit, consult your dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment. Please recycle or dispose of the packaging material in an environmentally responsible manner.
- Never store or ship the air conditioner upside down or sideways to avoid damage to the compressor.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This product carries a one (1) year warranty against defects in workmanship and materials. Noma Canada agrees to replace a defective product, within the stated warranty period, when returned to the place of purchase with proof of purchase. This product is not guaranteed against wear or breakage due to misuse and/or abuse.

Made in China

Imported by Noma Canada, Toronto, Canada M4S 2B8



Cet article est assorti d'un (1) an de garantie contre les défauts de fabrication et de matériaux. Noma Canada consent à remplacer l'article défectueux, sans frais, au cours de la période de garantie convenue, s'il est retourné au magasin où vous l'avez acheté, accompagné de la preuve d'achat. Exclusion : usure ou bris causés par un usage abusif ou inapproprié.

Fabrique en Chine
Importé par Noma Canada, Toronto, Canada M4S 2B8



VOTRE SÉCURITÉ ET CELLE DES AUTRES EST TRÈS IMPORTANTE. Nous indiquons de nombreux messages de sécurité importants dans ce guide et sur votre appareil. Toujours lire et respecter toutes les consignes de sécurité.



- Ceci est le symbole d'alerte de sécurité.
 - Ce symbole vous signale les dangers potentiels qui peuvent tuer ou blesser vous-même ou d'autres personnes.
 - Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient :
DANGER : Vous pouvez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas
AVERTISSEMENT : Vous pouvez être tué ou gravement blessé si vous ne suivez pas les instructions.
- Tous les messages de sécurité indiqueront le danger potentiel, comment réduire le risque de blessure et ce qui peut arriver si les instructions ne sont pas suivies.



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES



- AVERTISSEMENT** : Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure lors de l'utilisation de votre climatiseur, suivre ces précautions de base :
- Branchez sur une prise triphasée mise à la terre.
 - N'enlevez pas la broche de mise à la terre.
 - N'utilisez pas un adaptateur.
 - N'utilisez pas de rallonge.
 - Débranchez le climatiseur avant l'entretien.
 - Utilisez au moins deux personnes pour déplacer et installer le climatiseur.



CONSERVEZ CES CONSIGNES.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL



- Avant de jeter l'appareil, retirez les piles et recyclez-les de façon sécuritaire et écologique.
- Élimination des piles : veuillez éliminer les piles usagées conformément aux lois municipales ou provinciales.
- Lorsque vous avez besoin de jeter l'appareil, consultez notre revendeur. Si les conduits sont enlevés incorrectement, le fluide frigorigène peut couler et entrer en contact avec votre peau, causant des blessures. L'échappement du réfrigérant dans l'atmosphère pollue l'environnement. Veuillez recycler ou éliminer l'emballage d'une manière écologique.
- N'entreposez et ne transportez jamais le climatiseur renversé ou placé latéralement afin d'éviter l'endommagement du compresseur.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être supervisés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant d'appeler le service à la clientèle pour obtenir de l'aide, veuillez consulter la section « Dépannage ». Il peut vous faire économiser le coût d'un appel de service. Si vous avez encore besoin d'aide, suivez les instructions ci-dessous. Lors de l'appel, veuillez connaître la date d'achat, le numéro de modèle et le numéro de série de votre appareil. Ces renseignements nous permettront de mieux servir. **SI VOUS AVEZ BESOIN DE PIÈCES DE RECHANGE**

Si vous avez besoin de commander des pièces de rechange, nous vous recommandons d'utiliser des pièces de rechange recommandées par le fabricant. Pour localiser des pièces de rechange spécifiques dans votre région, appelez le centre de service le plus proche.

Veuillez noter les informations de votre appareil. Chaque fois que vous appelez pour demander un service pour votre appareil, ayez le numéro de modèle et le numéro de série en main. Vous pouvez trouver cette information sur l'étiquette qui indique le modèle et le numéro de série.

Veuillez noter le modèle et le numéro de série ci-dessous. Notez aussi la date d'achat de votre appareil et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du magasin.

Numéro de modèle _____ Numéro de série _____

Date d'achat _____ Nom du magasin _____

Adresse du magasin _____ Numéro de téléphone du magasin _____

Conservez ce manuel et le bordereau de vente pour référence ultérieure.

Appelez le service clientèle au numéro sans frais : 1 866 827-4985

Nos représentants peuvent vous aider avec :

- les caractéristiques et les fiches techniques de nos appareils
- les procédures d'utilisation et d'entretien
- la vente de pièces de rechange
- des références pour les distributeurs de pièces de rechange et des entreprises de service. Des techniciens qualifiés désignés sont formés pour exécuter la

garantie et fournir des services après l'échéance de la garantie partout au Canada.

LA CLIMATISATION SEMBLE TROP FONCTIONNER

- Y a-t-il une porte ou une fenêtre ouverte? Gardez les portes et les fenêtres fermées.
- Le climatiseur actuel a remplacé un ancien modèle. L'utilisation de composants plus performants peut faire en sorte que le climatiseur fonctionnera plus longtemps qu'un modèle plus ancien, mais la consommation totale d'énergie sera inférieure. Les climatiseurs récents n'émettent pas la « bouffée d'air froid » à laquelle vous êtes peut-être habitué, mais ce n'est pas une indication de la capacité réduite de refroidissement ni de moins d'efficacité. Reportez-vous à la cote de rendement énergétique (EER) et la cote de capacité (en Btu/h) indiquée sur le climatiseur.
- Le climatiseur est dans une pièce fortement occupée ou des appareils produisant de la chaleur sont en usage dans la pièce. Utilisez des ventilateurs d'extraction d'air pendant la cuisson ou le bain et n'essayez pas d'utiliser des appareils produisant de la chaleur au cours de la partie la plus chaude de la journée. Les climatiseurs portatifs sont conçus comme de refroidissement supplémentaire pour les zones spécifiques dans une pièce. Un climatiseur de plus grande capacité peut être nécessaire, en fonction de la taille de la pièce à refroidir.

MAIS LA PIÈCE N'EST PAS FROIDE

- La température programmée est proche de la température ambiante.
- Baissez la température programmée. Reportez-vous à la section « Utilisation du climatiseur portatif ».

REFROIDISSEMENT

- Le filtre est sale ou obstrué par des débris. Nettoyez le filtre.
- La sortie d'air est bloquée. Nettoyez la sortie d'air.
- La température programmée est trop élevée. Baissez la température programmée.

LES CYCLES DE CLIMATISEUR S'ARRÊTENT ET DÉMARRENT TROP SOUVENT OU LE CLIMATISEUR NE REFFROIDIT PAS

- Le climatiseur n'est pas d'une capacité suffisante pour la pièce. Vérifier les capacités de refroidissement de votre climatiseur portatif. Les climatiseurs portatifs sont conçus comme des appareils de refroidissement supplémentaire pour les zones localisées d'une pièce.
- Le filtre est sale ou obstrué par des débris. Nettoyez le filtre.
- Il y a de la chaleur ou de l'humidité excessive (contenants de cuisine ouvert, douches, etc.) dans la pièce. Utilisez un ventilateur pour évacuer la chaleur ou l'humidité de la pièce. Essayez de ne pas utiliser les appareils produisant de la chaleur au cours de la partie la plus chaude de la journée.
- Les louveres sont bloquées. Installez le climatiseur dans un endroit où les louveres sont éloignés des rideaux, des stores, des meubles.

LE CLIMATISEUR AFFICHE UN CODE D'ERREUR

- Si le code d'erreur E5 s'affiche, il y a trop d'eau dans le récipient. Voir « Vidange du climatiseur ». Après avoir effectué la vidange, vous pouvez utiliser l'unité de nouveau.
- Si les codes E1, E2, E3, E4, et E5 s'affichent, communiquez avec le service à la clientèle.

Avant d'appeler, essayez les suggestions ci dessous pour voir si vous pouvez résoudre votre problème d'une façon autonome :

- LE CLIMATISEUR NE FONCTIONNE PAS
- Le cordon d'alimentation est débranché. Branchez dans une prise triphasée mise à la terre. Reportez-vous à la section « Spécifications électriques ».
- Un fusible temporisé ou un disjoncteur de la mauvaise capacité est utilisé. Remplacez-le par un fusible temporisé ou un disjoncteur de la bonne capacité. Reportez-vous à la section « Spécifications électriques ».
- Le cordon d'alimentation s'est déclenché (la touche RESET ressort). Appuyez puis relâchez RESET (attendez d'entendre un clic; la touche Reset se verrouille) pour reprendre l'opération.
- Un fusible est grillé ou un disjoncteur s'est déclenché. Remplacez le fusible ou réenclenchez le disjoncteur. Reportez-vous à la section « Exigences électriques ».
- La touche marche/arrêt n'a pas été enfoncée. Appuyez sur marche/arrêt.
- L'alimentation électrique locale est en panne. Attendez que le courant soit rétabli.

- LE CLIMATISEUR GRILLE LES FUSIBLES OU FAIT SAUTER LES DISJONCTEURS
- Trop d'appareils sont utilisés sur le même circuit. Débranchez ou déplacez les appareils qui partagent le même circuit.
- Vous essayez de redémarrer le climatiseur trop tôt après avoir éteint l'appareil. Attendez au moins 3 minutes après avoir éteint l'appareil avant de tenter de redémarrer le climatiseur.
- Vous avez changé de mode. Attendez au moins 3 minutes après avoir éteint l'appareil avant de tenter de redémarrer le climatiseur.

LE CÂBLE D'ALIMENTATION DU CLIMATISEUR SAUTE (LE BOUTON RESET RESSORT)

- Des perturbations dans votre courant électrique peuvent faire déclencher le cordon d'alimentation (la touche RESET ressort). Appuyez puis relâchez RESET (attendez d'entendre un clic; le bouton RESET se verrouille) pour reprendre l'opération.
- Une surcharge électrique, une surchauffe ou un cordon pincé ou usagé peut faire déclencher (la touche RESET va sortir) le câble d'alimentation. Après avoir résolu le problème, appuyez sur le bouton RESET (attendez d'entendre un clic; le bouton RESET se verrouille) pour reprendre l'opération.

REMARQUE : Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un nouveau cordon provenant du fabricant du produit et ne doit pas être réparé.

NETTOYAGE DE L'EXTÉRIEUR

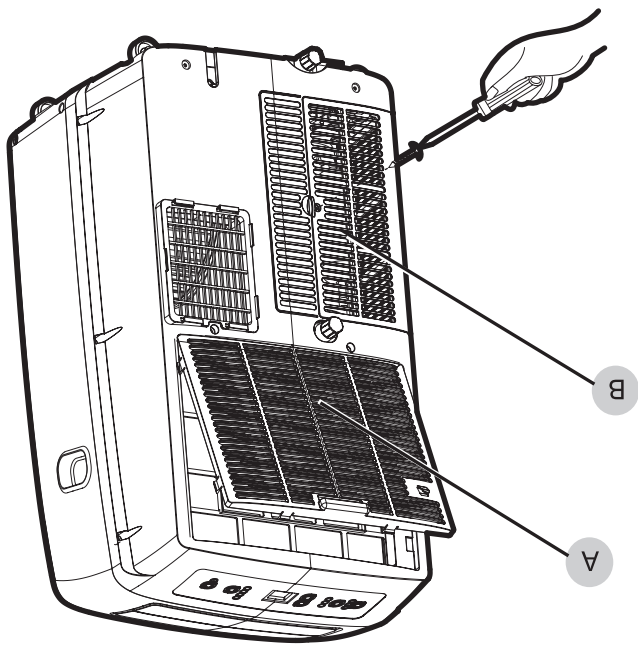
1. Appuyez sur marche/arrêt pour éteindre le climatiseur.
2. Débranchez le climatiseur.
3. Retirez le filtre à air et nettoyez-le séparément. Reportez-vous à la section « Nettoyage du filtre à air ».
4. Essuyez l'extérieur du climatiseur avec un chiffon doux et humide.
5. Branchez le climatiseur ou rebranchez l'alimentation.
6. Appuyez sur marche/arrêt pour démarrer le climatiseur.

ENTREPOSAGE APRÈS UTILISATION

1. Videz l'eau complètement. Reportez-vous à la section « Vidange du climatiseur ».
2. Faites fonctionner le climatiseur réglé en mode ventilateur seulement pendant environ 12 heures pour sécher le climatiseur.
3. Débranchez l'appareil.
4. Retirez le tuyau d'échappement flexible et entreposez-le avec le climatiseur dans un endroit propre et sec. Reportez-vous à la section « Instructions d'installation ».
5. Retirez l'élément coulissant et entreposez-la avec le climatiseur dans un endroit propre et sec. Reportez-vous à la section « Instructions d'installation ».
6. Retirez le filtre et nettoyez-le. Reportez-vous à la section « Nettoyage du filtre à air ».
7. Nettoyer l'extérieur de l'appareil. Reportez-vous à la section « Nettoyage de l'extérieur ».
8. Réinstallez le filtre.
9. Retirez les piles et rangez la télécommande avec le climatiseur dans un endroit propre et sec.

NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

- A. Porte du panneau du filtre de l'entrée de l'évaporateur
- B. Porte du panneau du filtre de l'entrée d'air du condenseur

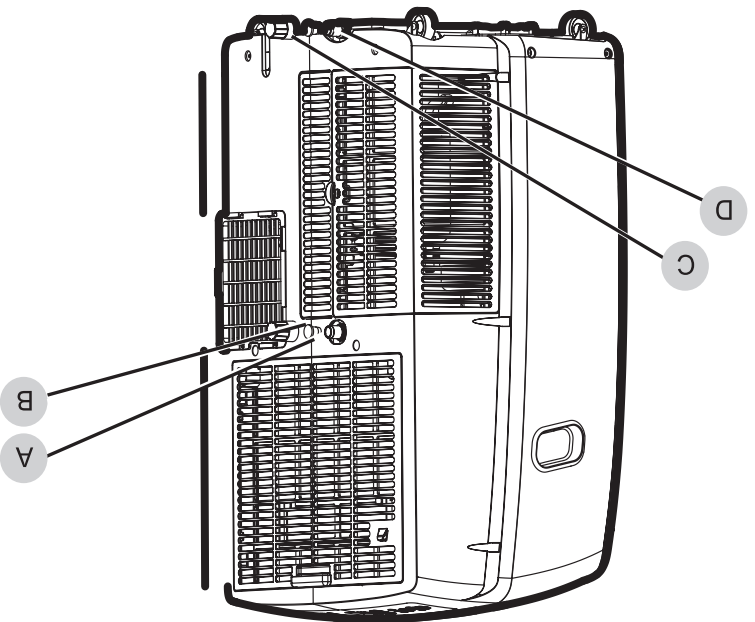


1. Appuyez sur marche/arrêt pour éteindre le climatiseur.
2. Ouvrez la porte du panneau du filtre à l'arrière du climatiseur et retirez-le.
3. Retirez le filtre à air de la porte du panneau du filtre.
4. Retirez la vis autotaraudeuse de la porte du panneau du filtre de condenseur d'entrée et retirez le panneau.
5. Retirez le filtre à air de la porte du panneau du filtre.
6. Utilisez un aspirateur pour nettoyer le filtre. Si le filtre est très sale, lavez-le à l'eau tiède avec un détergent doux.

REMARQUE : Ne lavez pas le filtre au lave-vaisselle et n'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.

7. Séchez le filtre complètement avant de le remettre en place pour assurer une efficacité maximale.
8. Réinsérez le filtre à air dans la porte du panneau du filtre.
9. Réinstallez la porte du panneau du filtre.
10. Appuyez sur marche/arrêt pour démarrer le climatiseur.

VIDANGE DU CLIMATISEUR



- A. Bouchon de vidange secondaire
- B. Couvrele de vidange
- C. Bouchon de vidange principal
- D. Couvrele de vidange principal

1. Débranchez le climatiseur.
2. Déplacez l'appareil à l'extérieur ou à un endroit convenable pour vider l'eau.

REMARQUE : Pour éviter de renverser l'eau du seau, déplacez le climatiseur lentement et gardez-le au niveau.

3. Retirez le bouchon de vidange primaire.
4. Evacuez toute l'eau.

REMARQUE : Si le climatiseur sera entreposé après l'utilisation, reportez-vous à la section « Entreposage après utilisation ».

5. Remplacez le bouchon et le couvercle de l'orifice de vidange primaire.
6. Repositionnez le climatiseur.
7. Branchez le climatiseur ou rebranchez l'alimentation.



AVERTISSEMENT : Très lourd.

- Au moins deux personnes sont nécessaires pour déplacer et installer le climatiseur.
- Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures au dos, ou d'autres blessures.

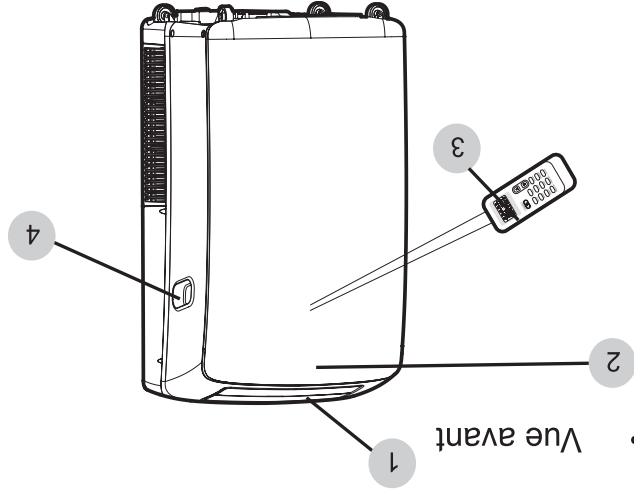
3. Appuyez sur le bouton (heure) de nouveau une fois que l'horloge est réglée à la bonne heure.

BRUITS NORMAUX

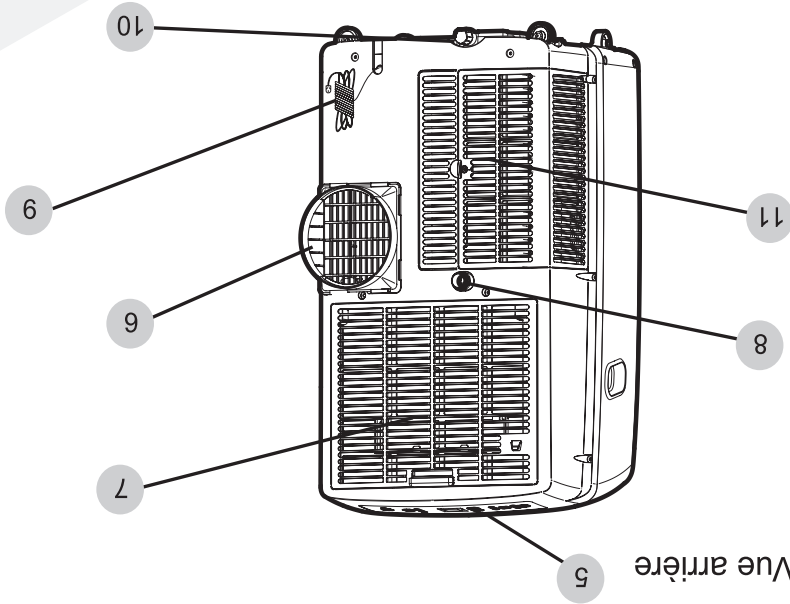
Lorsque votre climatiseur fonctionne normalement, vous pouvez entendre des bruits tels que :

- Le mouvement d'air du ventilateur.
- Les clics du cycle de thermostat.
- Des vibrations ou des bruits dus à la mauvaise construction des murs ou de la fenêtre.
- Un bourdonnement aigu ou un bruit de pulsation provoqué par le compresseur à haute efficacité moderne qui effectue son cycle et se met hors tension.

IDENTIFICATION DES PIÈCES



• Vue avant



• Vue arrière

- | | |
|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Sortie d'air frais | 11. Entrée d'air du condenseur |
| 2. Récepteur de signal | 10. Bouchon de vidange principal |
| 3. Télécommande | 9. Alimentation électrique |
| 4. Poignée de transport | 8. Orifice de vidange secondaire |
| 5. Panneau de contrôle | 7. Entrée d'air de l'évaporateur |
| 6. Tuyau de sortie d'air | |

MODE DE MISE EN VEILLE

Le mode de mise en veille peut être réglé en mode climatisation, chauffage ou sec. Cette option vous permet un environnement plus convivial pour le sommeil.



REMARQUES :

- L'appareil arrête de fonctionner automatiquement après avoir fonctionné pendant 8 heures.
- La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement à faible.
- En mode Refroidissement, si la température courante de la pièce est en-dessous de 26°C (79°F), la température augmente automatiquement de 1°C (1 ou 2°F) pendant la première heure après l'activation du contrôle de mise en veille, puis elle reste la même. Si la température de la pièce est 26°C (79°F) ou plus, la température réglée ne change pas.
- En mode chauffage, la température réglée diminue de 3°C (5 ou 6°F) maximum pendant les 3 premières heures. Ensuite, elle reste constante.

1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner le mode : climatisation, chauffage ou sec.

2. Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour régler la température.

3. Appuyez sur mode de mise en veille. Après 5 secondes, les lumières sur

l'écran du panneau de commande se mettent en veille.

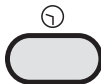
4. Pour arrêter le contrôle de mise en veille, appuyez sur **VEILLE**, **VENTILATEUR**, **MODE**, **MARCHE-ARRÊT**, **SUPER** ou attendez 8 heures pour que le contrôle de mise en veille s'arrête automatiquement.

REMARQUES :

- Le mode de mise en veille ne peut pas être sélectionné en mode Ventilateur seulement.
- La température et la direction du flux d'air peuvent être réglées pendant le contrôle de mise en veille.
- Après 5 secondes, l'intensité des indicateurs lumineux de l'écran du panneau de commande baisse à nouveau.
- La vitesse du ventilateur est réglée automatiquement à faible.
- Le climatiseur suivra les réglages précédents une fois que le mode de mise en veille est éteint.

LA FONCTION HEURE

1. Vous pouvez ajuster le temps réel en appuyant sur la touche horloge.



2. Appuyez sur les touches « + » et « - » pour régler l'heure exacte.



VITESSE DU VENTILATEUR

1. Appuyez sur la touche ventilateur, choisissez la vitesse souhaitée du ventilateur.



- Le mode automatique règle automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température ambiante et le réglage du contrôle de la température.
- Élevé pour un refroidissement maximal. Moyen pour un refroidissement normal. Faible pour un refroidissement plus silencieux.

REMARQUE : Le mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur ne peut pas être sélectionné en mode ventilateur seulement.

- Appuyez sur le bouton flèche vers le HAUT pour augmenter la température. Appuyez une fois sur le bouton flèche vers le HAUT pour augmenter la température réglée de 1°C (1 ou 2°F).



- Appuyez sur la flèche vers le bas pour réduire la température. Appuyez une fois sur le bouton flèche vers le BAS pour diminuer la température réglée de 1°C (1 ou 2°F).



- Dans les modes de refroidissement et de chauffage, la température peut être réglée entre 16 et 30°C (61 et 86°F).

SONDE DE TEMPÉRATURE

- Le paramètre par défaut est sonde de température inactif.

- Appuyez sur le bouton sonde de température, et le signal transmis apparaîtra sur l'écran, la fonction sonde de température sera active. Appuyez sur le bouton sonde de température à nouveau et la fonction sera coupée.



GRADATEUR

- Appuyez sur la touche GRADATEUR pour éteindre la lumière et affichage de l'unité.
- Si la lumière est éteinte, la réception du signal rallume la lumière.

Modèles offrant l'option de refroidissement uniquement

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
23°C (73°F) et moins	FAN ONLY (VENTILATEUR UNIQUEMENT)	
23 à 26°C (73 à 79°F)	DRY (SEC)	La température de la pièce diminue de 2°C (3 ou 4°F) après 3 minutes de fonctionnement.
Plus de 26°C (79°F)	COOL (CLIMATISATION)	26°C (79°F)

REMARQUE : La température, le débit d'air et la direction sont contrôlés automatiquement en mode intelligent. Toutefois, une diminution ou une augmentation de jusqu'à 2°C (4°F) peut être réglée avec la télécommande pour relever votre confort.

Qu'est-ce que vous pouvez faire en mode ▼

Votre sentiment	Touche	Réglage
Inconfortable en raison du volume de flux d'air inadapte.		La vitesse du ventilateur change entre Elevée, Moyenne et Faible chaque fois que cette touche est enfoncée.
Inconfortable en raison de l'orientation du flux d'air inadapte.		Appuyez une fois. Les volets pivotent pour changer la direction du flux d'air. Appuyez de nouveau et le pivotement s'arrête.

TOUCHE SUPER

1. Appuyez sur la touche SUPER. Le climatiseur règle automatiquement la vitesse du ventilateur à élevée et la température à 16°C (61°F). Le chauffage rapide fonctionne à la vitesse automatique du ventilateur et règle la température automatiquement à 30°C (86°F).



2. Pour arrêter le contrôle de refroidissement Super, appuyez sur n'importe quel bouton de la télécommande ou du panneau de commande sauf : mise en marche de la minuterie, mise en arrêt de la minuterie, heure, gradateur, sonde de température et pivotement.

refroidissement rapide chauffage rapide



REMARQUE :

- En mode SUPER vous pouvez définir l'orientation du flux d'air ou utiliser la minuterie.
- Le mode intelligent n'est pas disponible en mode SUPER.
- Le bouton SUPER est désactivé en mode INTELLIGENT.

- **Sec** : Assèche pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à faible vitesse seulement.



REMARQUE : Le mode sec ne doit pas être utilisé pour refroidir la pièce.

- **Ventilateur seulement** : Seul le ventilateur est en marche. Appuyez sur la touche ventilateur pour régler la vitesse du ventilateur.



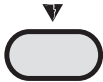
REMARQUE : Le mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur ne peut pas être sélectionné en mode de ventilation seulement.

- **Chauffage** : Chauffe la pièce. Appuyez sur VENTILATEUR pour sélectionner la vitesse du ventilateur. Appuyez sur le bouton TEMP + ou – pour régler la température.



MODE INTELLIGENT

Le mode intelligent peut être activé peu importe si le climatiseur est en marche ou pas. Dans ce mode, la température et la vitesse du ventilateur sont automatiquement réglées en fonction de la température actuelle de la pièce.



Le mode de fonctionnement et la température sont déterminés par la température intérieure.

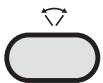
Chauffage ou Modèles avec fonction de chauffage

Température intérieure	Mode de fonctionnement	Température cible
21°C (70°F) et moins	HEAT (CHAUFFAGE)	22,2°C (72°F)
21 à 23°C (70 à 73°F)	FAN ONLY (VENTILATEUR SEULEMENT)	
23 à 26°C (73 à 79°F)	DRY (SEC)	La température de la pièce diminue de 2°C (3 ou 4°F) après 3 minutes de fonctionnement
Plus de 26°C (79°F)	COOL (CLIMATISATION)	26°C (79°F)

CHANGEMENT DE DIRECTION DE L'AIR

PIVOTEMENT

Appuyez sur PIVOTER une fois pour changer la direction du flux d'air en verticale. Appuyez à nouveau pour arrêter les louveres dans la direction désirée.



REMARQUES :

- Le débit d'air est automatiquement réglé à un certain angle selon le mode de fonctionnement après la mise en route de l'appareil.
- La direction du flux d'air peut également être réglée selon vos préférences en appuyant sur la touche PIVOTEMENT.
- Ne tournez pas manuellement les louveres verticaux, car cela pourra entraîner des défaillances. Si cela se produit, éteignez d'abord l'appareil, coupez l'alimentation électrique puis restaurez à nouveau l'alimentation.

MARCHE/ARRÊT

Appuyez sur MARCHE/ARRÊT pour allumer ou éteindre l'appareil.



REMARQUES :

- Lors du changement de mode pendant le fonctionnement, parfois l'appareil ne répond pas tout de suite.
- Attendez 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.

MODE

1. Appuyez plusieurs fois sur MODE jusqu'à ce que le symbole du réglage désiré clignote sur l'écran d'affichage.



2. Choisissez entre les modes climatisation, sec, ventilateur uniquement et chauffage. Climatisation - Refroidit la pièce. Appuyez sur FAN (ventilateur) pour sélectionner AUTO (automatique), HIGH (élevé), MID (moyen) ou LOW (faible). Appuyez sur la flèche vers le haut ou vers le bas pour ajuster la température.



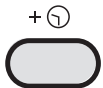
MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ/ARRÊT

Réglez la minuterie avec les touches minuterie de mise en marche et minuterie d'arrêt avant de quitter la maison, pour ensuite revenir à la température ambiante que vous avez choisie.

MINUTERIE DE MISE EN MARCHÉ

La touche minuterie de mise en marche peut être utilisée pour allumer l'appareil automatiquement à l'heure que vous choisissez.

1. Appuyez sur minuterie de mise en marche : « 12:00 » clignote sur l'écran d'affichage à ACL.



2. Appuyez sur les boutons dotés de flèches vers le haut ou vers le bas pour sélectionner l'heure à laquelle vous souhaitez allumer l'appareil.



- Appuyez sur le bouton doté d'une flèche vers le haut ou vers le bas une fois pour augmenter ou diminuer le réglage du temps de 1 minute.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton doté d'une flèche vers le haut ou vers le bas pendant 2 secondes pour augmenter ou diminuer le réglage de l'heure de 10 minutes.
- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de flèche vers le haut ou vers le bas pendant plus longtemps pour augmenter ou diminuer le réglage du temps de 1 heure.

REMARQUE Si vous n'avez pas réglé l'heure en 10 secondes après avoir appuyé sur le bouton minuterie de mise en marche, l'écran d'affichage quittera automatiquement le mode minuterie de mise en marche.

3. Lorsque l'heure désirée est affichée sur l'écran d'affichage à ACL, confirmez en appuyant sur la touche mise en marche de la minuterie. Vous entendrez un signal sonore et « ON » cessera de clignoter. L'indicateur de la minuterie s'allumera. Une fois que l'heure désirée est affichée pendant 5 secondes, l'écran d'affichage à ACL de la télécommande affichera à nouveau l'horloge. Le climatiseur se mettra en route automatiquement à l'heure pré réglée.

Pour annuler la fonction mise en marche de la minuterie Appuyez sur la touche mise en marche de la minuterie. Un signal sonore retentira et l'indicateur s'éteindra. Le mode mise en marche de la minuterie est annulé.

REMARQUE : L'option arrêt de la minuterie fonctionne de la même façon. Le climatiseur peut être programmé pour s'éteindre automatiquement à une heure pré réglée.



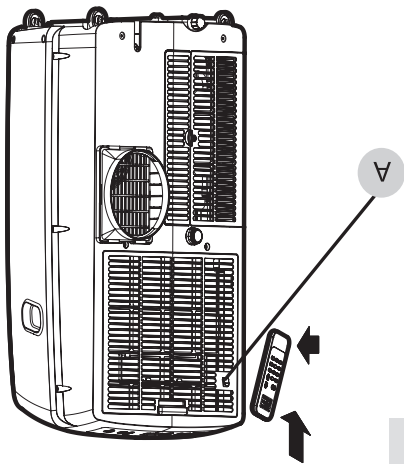
REMARQUE :

- Utilisez 2 piles AAA (1,5 V). N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Remplacez les piles par des piles neuves du même type lorsque l'écran devient sombre ou après 6 mois.
- Le remplacement des piles réinitialisera tous les réglages et remettra la minuterie à zéro.

CONSEILS D'ENTREPOSAGE

La pince à l'arrière de l'appareil peut servir au rangement de la télécommande.

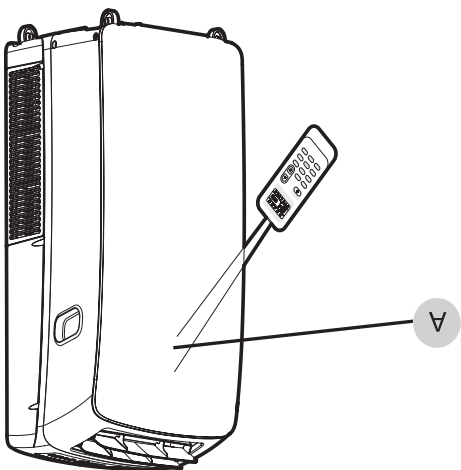
A. Porte-télécommande



UTILISATION

Pour faire fonctionner le climatiseur, dirigez la télécommande vers le récepteur de signal. La télécommande fait fonctionner le climatiseur à une distance maximale de 23 pi (7 m) en pointant au récepteur de signal de l'appareil du climatiseur.

A. Récepteur de signal



SIGNIFICATION DES SYMBOLES D'INDICATION

	indicateur de climatisation		réglage automatique de la vitesse du ventilateur
	indicateur sec		vitesse élevée
	indicateur de ventilation		vitesse moyenne
	indicateur de chauffage		vitesse faible

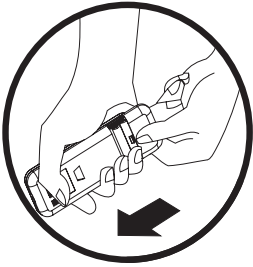
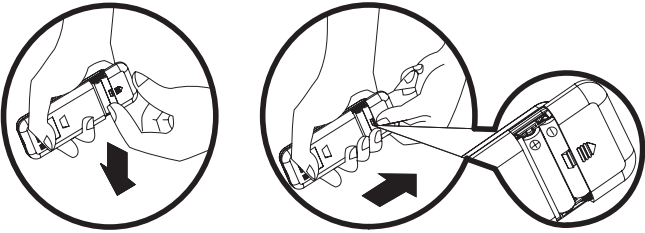
	voyant du mode intelligent		émission de signal
	indicateur de mise en veille	ON 88:88 OFF affichage de la minuterie	
	indicateur sonde de température		
	indicateur du mode super frais	88 °C	affichage de la température réglée

UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

REMARQUE : Chaque mode et ses fonctions pertinentes seront décrites dans les pages qui suivent.

INSTALLATION DES PILES

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles dans la direction indiquée par la flèche.
2. Insérez de nouvelles piles en veillant à ce que le (+) et (-) des piles sont apparées correctement.
3. Remettez le couvercle en le faisant glisser en position.

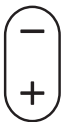


- Appuyez sur le bouton MOINS pour réduire la température. Appuyez une fois sur le bouton MOINS pour réduire la température réglée de 1°C (1 ou 2°F).



MINUS

- Pour modifier l'affichage de la température entre °C et °F, appuyez simultanément sur les touches « + » et « - ».



REMARQUES :

- Dans le mode de climatisation, la température peut être réglée entre 16 et 30°C (61 et 86°F).
- En mode de ventilation seulement, la température ne peut pas être réglée.

TOUCHES ET FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE



1.		marche/arrêt
2.		mode
3.		ventilateur
4.		augmenter
5.		diminuer
6.		mode intelligent
7.		pivotement
8.		mode de mise en veille
9.		sonde de température
10.		horloge
11.		minuterie de mise en marche
12.		minuterie d'arrêt
13.		mode super frais
14.		gradateur

REMARQUE : L'apparence de la télécommande peut varier.

Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour régler la température.

REMARQUE : La fonction de chauffage n'est pas offerte sur les modèles à climatisation seulement.

HEAT (CHAUFFAGE)



Appuyez sur la touche ION (ionisateur) pour démarrer ou arrêter le générateur de plasma. Lorsque le voyant ION de l'appareil clignote, le générateur de plasma se met en marche.

IONISATEUR (FACULTATIF)



VITESSE DU VENTILATEUR

1. Appuyez et relâchez FAN (ventilateur) pour choisir la vitesse souhaitée du ventilateur.



FAN (VENT.)

2. Choisissez High (élevé), Med (moyenne) ou Low (faible).

Auto - Choisit automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température ambiante et de la température réglée.

• High (élevé)—pour un refroidissement maximal

HIGH (ÉLEVÉ)



• Med (moyen)—pour un refroidissement normal

MED (MOYEN)



• Low (faible)—pour un refroidissement silencieux

LOW (FAIBLE)



TEMPÉRATURE

• Appuyez sur le bouton PLUS pour augmenter la température. Appuyez une fois sur le bouton PLUS pour augmenter la température réglée de 1°C (1 ou 2°F).



PLUS



REMARQUE : Lorsque le climatiseur est mis en marche pour la première fois après qu'il est branché, il sera en mode cool (Cool Mode). Par la suite, lorsque le climatiseur est mis en marche, il fonctionnera selon le réglage précédent.

Si l'appareil est utilisé dans des conditions très humides, l'eau sera recueillie dans le récipient à l'intérieur de l'appareil. Si le récipient d'eau est plein, le climatiseur s'arrêtera. L'écran affiche « E5 » pour vous aviser que le récipient à l'intérieur doit être vidé.

MODE

1. Appuyez et relâchez la touche **MODE** jusqu'à ce que vous sélectionniez le réglage désiré.



2. Choisissez cool (climatisation), dry, (sec), (fan only (ventilation) ou heat (chauffage).
 - Climatisation - Refroidit la pièce. Appuyez sur FAN (vitesse du ventilateur) pour sélectionner High (élevé), Med (moyenne) ou Low (faible). Appuyez sur la touche « + » ou « - » pour régler la température.

COOL (FRAIS)

- Sec - Assèche pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à faible vitesse seulement.

REMARQUE : Le mode sec ne doit pas être utilisé pour refroidir la pièce.

DRY (SEC)

- Ventilation - Seulement le ventilateur fonctionne. Appuyez sur FAN SPEED (vitesse du ventilateur) pour sélectionner High (élevé), Med (moyenne) ou Low (faible).

REMARQUE : Le mode de réglage automatique de la vitesse du ventilateur ne peut pas être sélectionné en mode de ventilation seulement.

FAN (VENT.)

- Chauffage - Chauffe la pièce. Appuyez sur FAN (vitesse du ventilateur) pour sélectionner High (élevé), Med (moyenne) ou Low (faible).

IMPORTANT : Avant d'être utilisé une première fois ou après avoir été déplacé, cet article doit demeurer en position d'utilisation (verticale) pendant au moins 24 heures avant d'être mis en marche.

- Ne restez pas directement exposé à l'écoulement d'air du climatiseur pendant des périodes de temps prolongées.

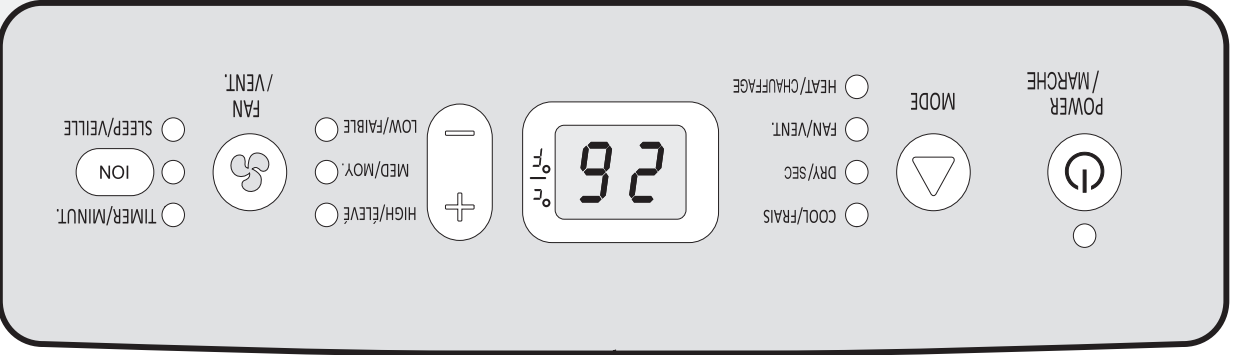
- Ne l'utilisez jamais dans des espaces confinés. Assurez-vous toujours qu'il y a un débit d'air extérieur entrant dans le domicile suffisamment lorsqu'utilisé en conjonction avec des appareils traitant de substances inflammables, tels que des cuisinières à gaz, des cheminées, des fours, des chauffe-eau, etc. Ne placez pas le cordon d'alimentation ou le climatiseur à proximité d'un radiateur, d'un chauffage, d'un four ou d'autres appareils (y compris des haut-parleurs) qui produisent de la chaleur. Ce climatiseur est prévu pour une utilisation domestique en tant qu'appareil électrique apportant du confort à son utilisateur. Ne l'utilisez pas comme un dispositif de contrôle de climatisation précis pour un usage commercial, ou pour un équipement de précision, de la nourriture, des animaux domestiques, des plantes, des œuvres d'art, etc.

- Ne bloquez ou n'obstruez pas le conduit d'évacuation, car cela pourrait gravement affecter la performance ou provoquer une panne du climatiseur.
- Le panneau d'affichage climatiseur indique la température actuelle de la pièce.
- Lorsque vous changez de mode pendant que le climatiseur est en marche, le compresseur s'arrête pendant 3 à 5 minutes avant de redémarrer. Si vous appuyez sur un autre bouton pendant cette période, le compresseur ne redémarrera pas pendant 3 à 5 minutes.

- En mode COOL/FRAIS ou DRY/SEC, le compresseur et le ventilateur du condenseur s'arrêtent lorsque la température ambiante atteint la température préréglée.

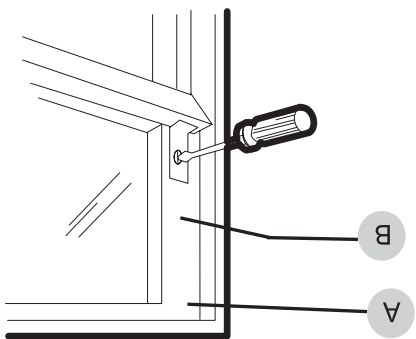
REMARQUE : Dans le cas d'une panne de courant, le climatiseur fonctionnera selon les paramètres précédents dès que le courant sera rétabli.

MISE EN MARCHÉ DU CLIMATISEUR



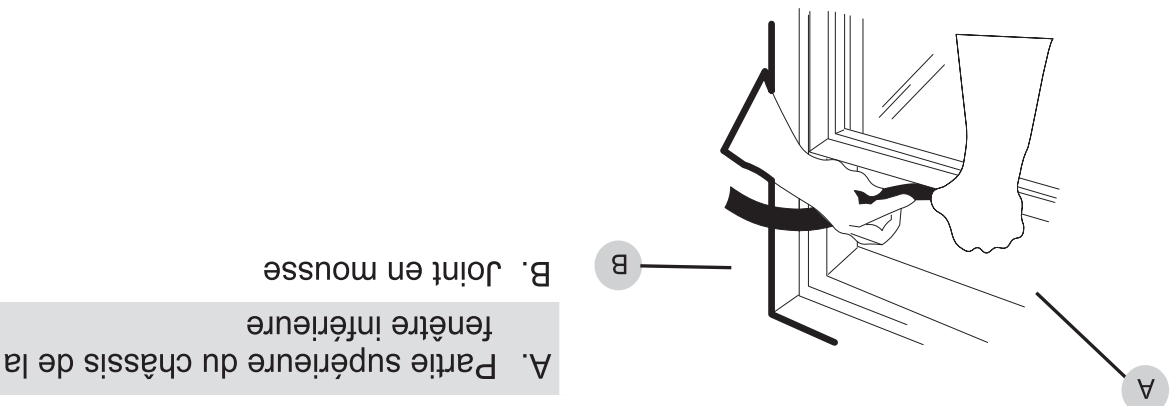
REMARQUE : Les symboles peuvent différer, mais les fonctions sont semblables.

1. Sélectionnez le mode. Reportez-vous à la section « Mode ».
2. Sélectionnez la vitesse du ventilateur. Reportez-vous à la section « Ventilateur ».
3. Sélectionnez la température. Reportez-vous à la section « Température ».
4. Appuyez sur POWER (la touche d'alimentation) pour mettre le climatiseur en marche.



A. Châssis supérieur de la fenêtre
B. Équerre de blocage de fenêtre

4. Insérez le joint en mousse derrière la partie supérieure du châssis de la fenêtre inférieure et contre la vitre de la fenêtre supérieure.



A. Partie supérieure du châssis de la fenêtre inférieure
B. Joint en mousse

5. Branchez le climatiseur sur une prise à 3 trous avec mise à la terre.



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique
 • Branchez sur une prise triphasée mise à la terre.
 • N'enlevez pas la broche de mise à la terre.
 • N'utilisez pas un adaptateur.
 • N'utilisez pas de rallonge.
 • Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

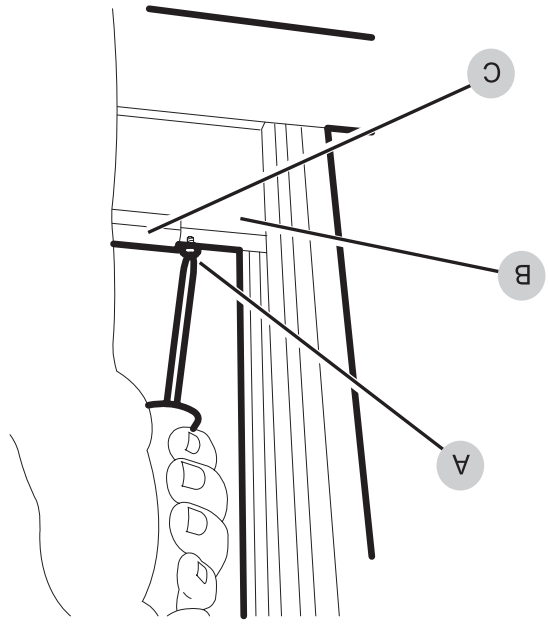


6. Appuyez sur **RESET** sur le cordon d'alimentation. Reportez-vous à la section « Exigences électriques ».

UTILISATION DU CLIMATISEUR PORTATIF

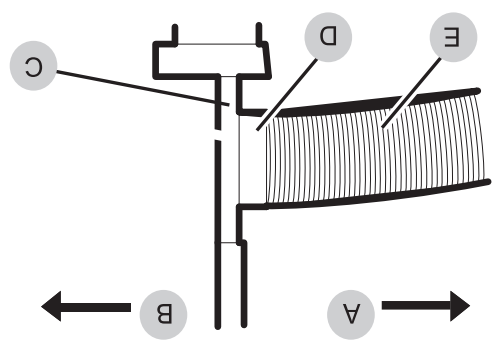
Une bonne utilisation du climatiseur portatif vous aidera à obtenir les meilleurs résultats possibles.

5. Insérez la vis de 1/2 po (13 mm) (fournie) dans le trou dans la partie intérieure de l'élément coulissant pour fenêtre le plus près de l'extrémité de la partie extérieure de l'élément coulissant pour fenêtre.



- A. Vis de 1/2 po (13 mm) (fournie)
B. Partie intérieure de l'élément coulissant pour fenêtre
C. Partie extérieure de l'élément coulissant pour fenêtre

6. Fermez la fenêtre sur l'élément coulissant pour fenêtre pour sécuriser.



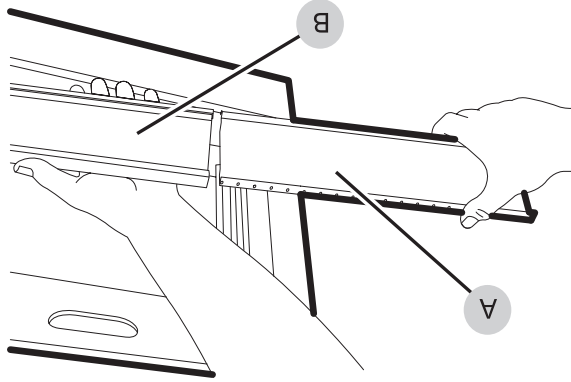
- A. Vers le climatiseur portatif
B. Vers l'extérieur
C. Élément coulissant pour fenêtre
D. Adaptateur d'échappement pour fenêtre
E. Tuyau d'échappement flexible

POUR TERMINER L'INSTALLATION

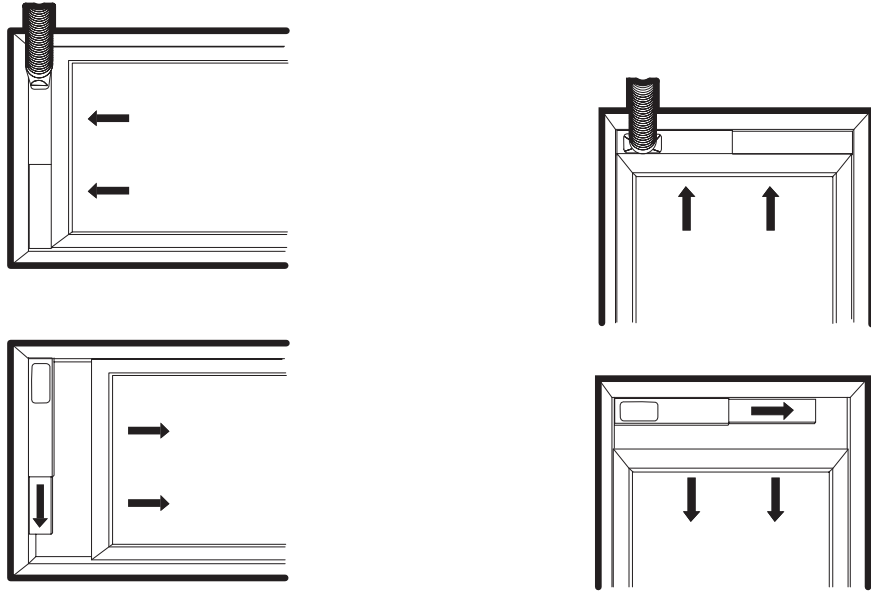
1. Placez l'équerre de blocage de fenêtre sur le dessus de la partie inférieure de la fenêtre et contre le châssis supérieur de la fenêtre.
2. Utilisez une mèche de perceuse de 1/8 po (3 mm) pour forer un trou de départ à travers le trou dans l'équerre de blocage.
3. Fixez l'équerre de blocage de fenêtre au châssis de la fenêtre à l'aide d'une vis de 3/4 po (19 mm) pour fixer la fenêtre en place.

3. Mesurez l'ouverture de la fenêtre.
 - Si l'ouverture de la fenêtre est trop étroite pour l'élément coulissant pour fenêtre, enlevez la partie coulissante intérieure de l'élément.

A. Partie coulissante intérieure
B. Partie coulissante extérieure

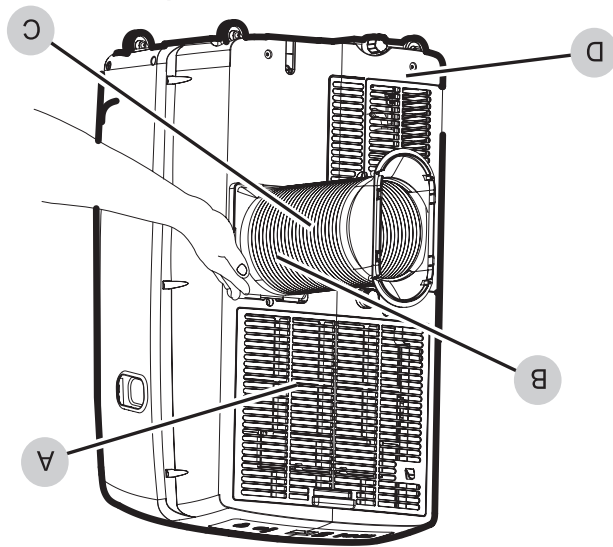


- À l'aide d'une scie, coupez la partie intérieure de l'élément coulissant pour fenêtre pour l'adapter à l'ouverture de la fenêtre.
- Faites glisser la partie intérieure dans la partie extérieure de l'élément coulissant pour fenêtre.
4. Placez l'élément coulissant pour fenêtre dans la fenêtre et étendez-le pour l'adapter à la largeur de la fenêtre.



REMARQUE : Pour l'installation sur fenêtres à battants, l'élément coulissant pour fenêtre peut être installé verticalement au bas de la fenêtre.

5. Insérez l'adaptateur de tuyau dans la fente à l'arrière du climatiseur.
6. Faites glisser le tuyau vers le bas pour le bloquer en place.

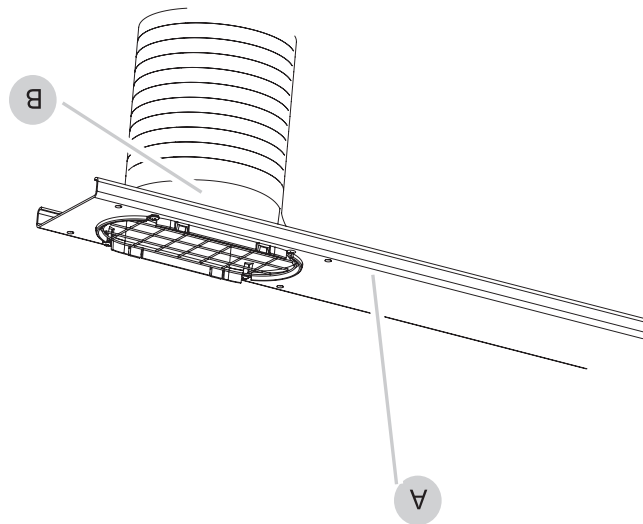


- A. Entrée d'air de l'évaporateur
- B. Adaptateur de tuyau
- C. Tuyau d'échappement flexible
- D. Entrée du condenseur

INSTALLATION SUR UNE FENÊTRE

L'élément coulissant pour fenêtre est conçu pour s'adapter à la plupart des fenêtres verticales et horizontales. Faites rouler le climatiseur à l'emplacement choisi, consultez la section « Exigences pour l'emplacement ».

1. Insérez l'adaptateur de fenêtre dans l'emplacement de l'élément coulissant pour fenêtre.



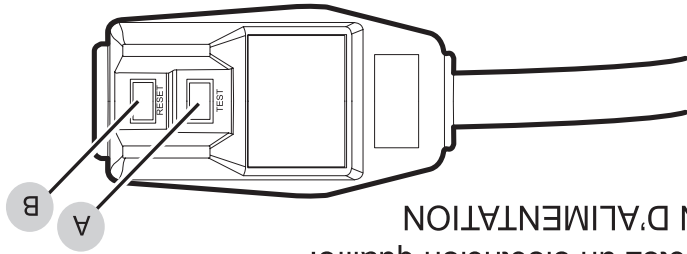
- A. Élément coulissant pour fenêtre

- ## 2. Ouvrez la fenêtre.

EXIGENCES ÉLECTRIQUES

- Le climatiseur portatif doit être branché sur une prise triphasée avec mise à la terre de 115 V, 60 Hz, 15 A.
- L'utilisation d'un fusible temporisé ou d'un disjoncteur temporisé est recommandée.
- Tout le câblage doit être conforme aux prescriptions locales et aux codes électriques nationaux et être installé par un électricien qualifié.

CORDON D'ALIMENTATION



- A. Touche test
- B. Touche de réinitialisation

Pour tester le cordon d'alimentation :

1. Branchez le cordon d'alimentation dans une prise triphasée avec mise à la terre.
2. Appuyez sur la touche RESET (réinitialisation) (sur certains appareils, un voyant vert s'allume).
3. Appuyez sur la touche TEST (un dé clic se fait entendre, la touche de réinitialisation se déclenche et sur certains appareils, un voyant vert s'éteint).
4. Appuyez sur la touche RESET et relâchez-la (un dé clic se fait entendre, la touche RESET s'enclenche et sur certains appareils, un voyant vert s'allume). Le cordon d'alimentation est prêt à être utilisé.

REMARQUES :

- La touche de réinitialisation doit être enfoncée pour un fonctionnement adéquat.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé en cas d'absence de déclenchement lorsque la touche de test est enfoncée ou en cas d'échec de la réinitialisation.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation comme interrupteur marche/arrêt.
- Le cordon d'alimentation est un appareil de protection.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par un cordon neuf acheté auprès du fabricant et ne doit pas être réparé.
- Le cordon d'alimentation ne contient pas de pièces réparables par le client.
- L'ouverture du boîtier inviolable annule toute garantie et toute réclamation relative à la performance.

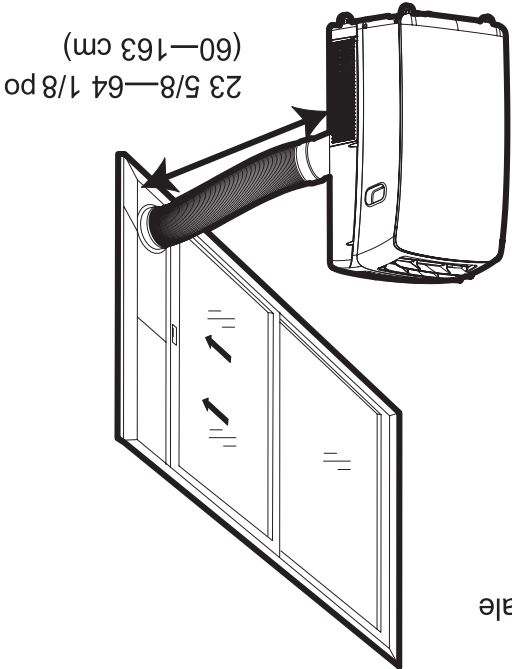
AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique

- Brancher sur une prise triphasée avec mise à la terre.
- N'enlevez pas la broche de mise à la terre.
- N'utilisez pas un adaptateur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

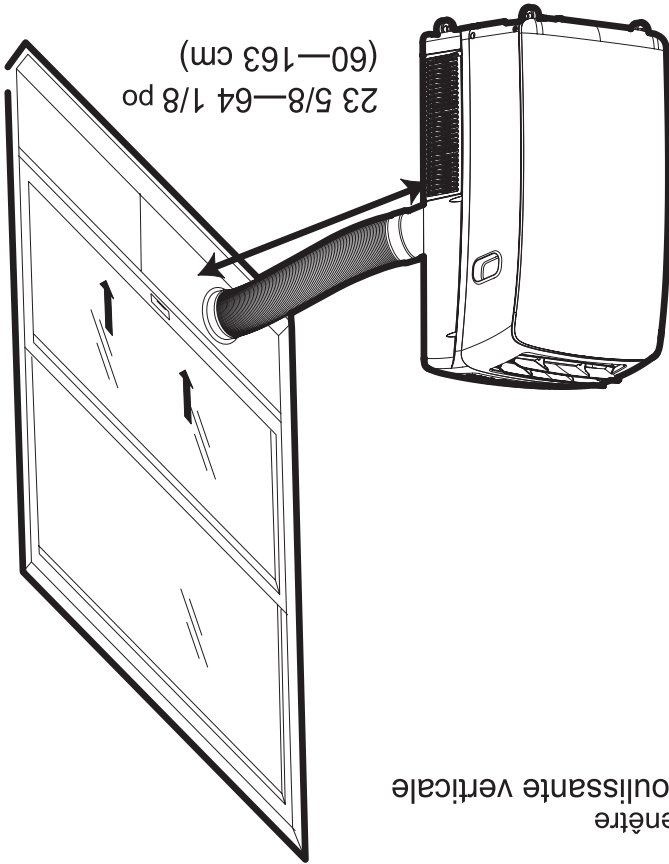


EXIGENCES POUR L'EMPLACEMENT

Fenêtre
coulissante horizontale



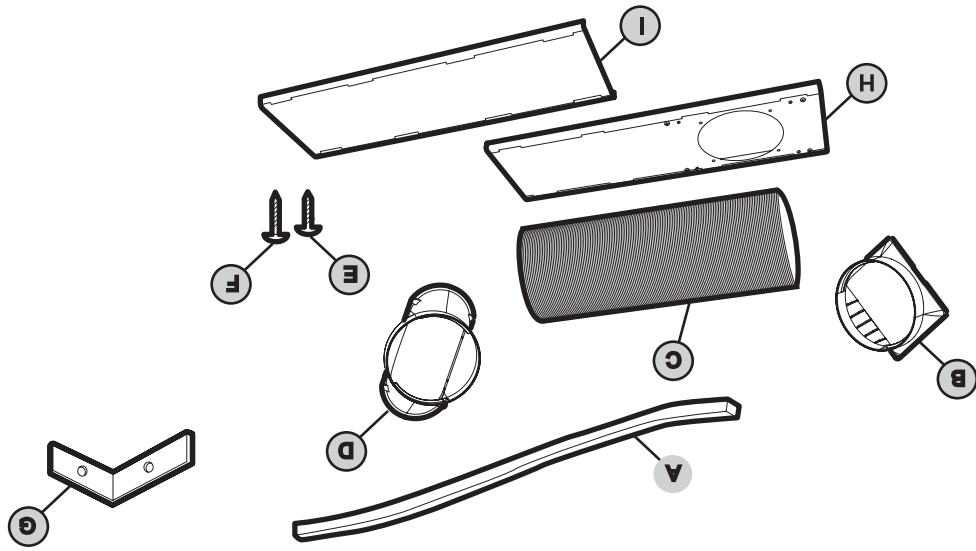
Fenêtre
coulissante verticale



REMARQUE :

- Le tuyau d'évacuation flexible permet l'emplacement du climatiseur à une distance de 23 5/8 à 64 1/8 po (60 à 163 cm) de la fenêtre ou de la porte.
- Les climatiseurs portatifs sont conçus pour fournir un refroidissement supplémentaire à des endroits spécifiques dans une pièce.
- Pour assurer une ventilation adéquate, maintenir la distance requise : au moins 23 5/8 po (60 cm) entre la sortie d'air et les murs ou autres obstacles.
- Ne bloquez pas la sortie d'air.
- Doit être facilement accessible à une prise triphasée avec mise à la terre.

PIÈCES FOURNIES
Vérifiez que toutes les pièces sont comprises dans l'emballage.



A. Joint en mousse	F. Vis 3/4 po (19 mm) (4)
B. Faux accouplement	G. Supports de verrouillage de fenêtre (2)
C. Tuyau d'évacuation flexible	H. Élément coulissant pour fenêtre extérieure
D. Adaptateur d'évacuation de fenêtre	I. Élément coulissant pour fenêtre intérieure
E. Vis 1/2 po (13 mm) (2)	

Modèle	043-5231-8	Tension	115 V AC, 60 Hz	Courant à rotor bloqué	38 A
Modèle	043-6131-0	Tension	115 V AC, 60 Hz	Courant à rotor bloqué	50,5 A
Modèle	043-6128-0	Tension	115 V AC, 60 Hz	Courant à rotor bloqué	26 A
Modèle	043-6129-8	Tension	115 V AC, 60 Hz	Courant à rotor bloqué	36,4 A
Modèle	043-0936-2	Tension	115 V AC, 60 Hz	Courant à rotor bloqué	50,5 A

PIÈCES ET OUTILS

Rassemblez les outils et pièces nécessaires avant de commencer l'installation. Lisez et suivez les instructions.

OUTILS NÉCESSAIRES

- Tournevis à tête cruciforme
- Scie
- Ciseaux
- Crayon
- Perceuse sans fil
- Mèche de perceuse de 1/8 po (3 mm)

Caractéristiques

1.	Contrôle de la température
2.	Contrôle de la vitesse du ventilateur
3.	Modes climatisation, sec, ventilation et économie d'énergie
4.	Minuterie
5.	Débit d'air multi directionnelle
5.	Télécommande
6.	Mode de ventilation automatique
7.	Touche SUPER
8.	Mode de mise en veille

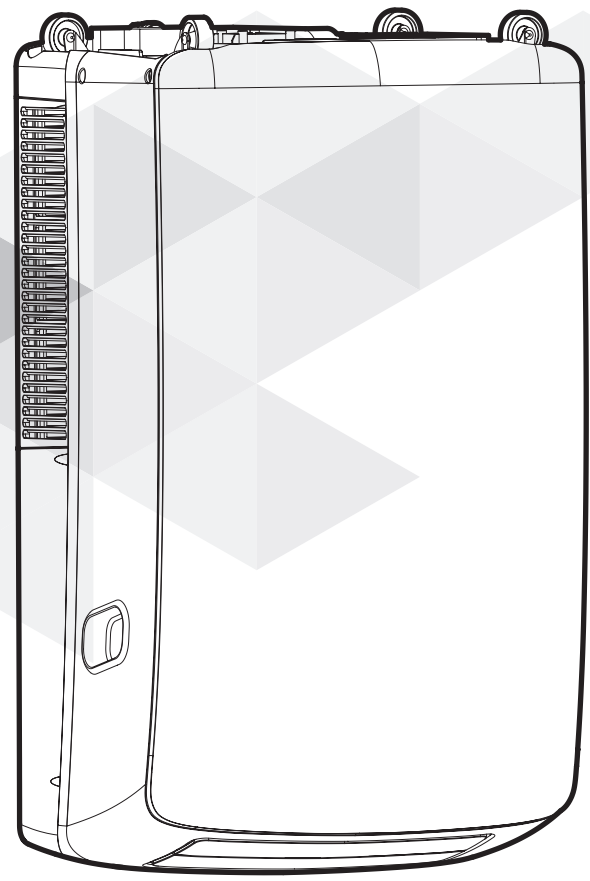
Table des matières

Caractéristiques	2
Exigences d'installation	3
Instructions d'installation	7
Utilisation du climatiseur	12
Entretien du climatiseur	25
Dépannage	28
Assistance ou service	30
Mesure de sécurité	31
Garantie	32



CLIMATISEUR PORTATIF

N^{os} de modèle : 043-6128-0/043-5231-8/043-6129-8/043-0936-2/043-6131-0



Numéro sans frais : 1 866 827-4985

IMPORTANT : Veuillez lire ce guide attentivement avant d'utiliser le climatiseur et le conserver aux fins de consultation ultérieure.

Guide d'utilisation